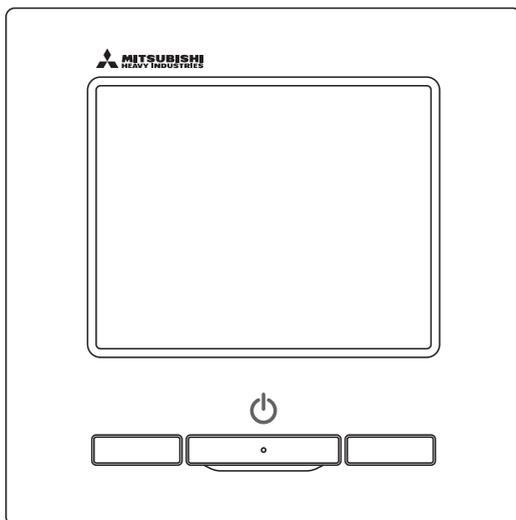


# REMOTE CONTROL RC-EX3

## QUICK REFERENCE

Quick reference **ENGLISH**Kurzanleitung **DEUTSCH**Aide-mémoire **FRANÇAIS**Consulta rápida **ESPAÑOL**Guida rapida di riferimento **ITALIANO**Beknopte handleiding **NEDERLANDSE**Hızlı referans **TÜRK**Guia de referência rápida **PORTUGUÊS**Краткое руководство **РУССКИЙ**Skrócona instrukcja obsługi **POLSKI**

# CE

This air conditioner complies with following directive.

Machinery 2006 / 42 / EC  
 Low voltage 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Ecodesign 2009 / 125 / EC  
 CE making is applicable to area of 50Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes :

Machinerie 2006 / 42 / EC  
 Basse tension 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Conception écologique 2009 / 125 / EC  
 Le marquage CE est applicable dans les zones d'alimentation électrique de 50 Hz.

Questo condizionatore è conforme alle seguenti norme:

Macchine 2006 / 42 / EC  
 Bassa tensione 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Ecoprogettazione 2009 / 125 / EC  
 La marcatura CE è applicabile all'area di alimentazione elettrica di 50Hz.

Bu klima aşağıdaki yönerge ile uyumludur.

Makine 2006 / 42 / EC  
 Alçak gerilim 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Çevreî tasarımı 2009 / 125 / EC  
 CE 50Hz güç kaynağının alanı için de geçerlidir.

Данный кондиционер удовлетворяет нормам следующих директив:

по машинному оборудованию 2006 / 42 / EC  
 по низковольтному оборудованию 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Ecodesign 2009 / 125 / EC  
 Маркировка CE применима к регионам с энергоснабжением с частотой 50 Гц.

Diese Klimaanlage entspricht den folgenden Richtlinien.  
 Maschinen 2006 / 42 / EC  
 Niederspannung 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Ecodesign 2009 / 125 / EC  
 CE Herstellung ist in Bereich mit 50 Hz Stromversorgung anwendbar.

Este aire acondicionado cumple con las siguientes directrices.  
 Maquinaria 2006 / 42 / EC  
 Bajo voltaje 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Ecodiseño 2009 / 125 / EC  
 La marca CE corresponde al área de suministro de energía de 60Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.  
 Machinerie 2006 / 42 / EC  
 Lage spanning 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Ecodesign 2009 / 125 / EC  
 CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado respeita as seguintes directivas.  
 Maquinário 2006 / 42 / EC  
 Baixa Voltagem 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Ecodesign 2009 / 125 / EC  
 Tomada CE é aplicável a área da fonte de alimentação 50Hz.

Ten klimatyzator spełnia wymogi niżej wymienionej dyrektywy.  
 Maszynowa 2006 / 42 / EC  
 Niskonapięciowa 2014 / 35 / EU  
 EMC 2014 / 30 / EU  
 RoHS 2011 / 65 / EU  
 Dot. ekoprojektu 2009 / 125 / EC  
 Znakowanie CE ma zastosowanie do obszaru prądu zasilającego 50 Hz

PJZ012A131



201705



# CONTROLO REMOTO

## GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA

### INSTALAÇÃO

---

Para a parte de funcionamento deste Manual Rápido veja a página 20.

Verifique o “Manual de Instalação” no sítio web a seguir para detalhes.

[http://www.mhi-mth.co.jp/pt/products/detail/air-conditioner\\_users\\_manual.html](http://www.mhi-mth.co.jp/pt/products/detail/air-conditioner_users_manual.html)

### Conteúdo

---

■	1. Precauções de segurança .....	2
■	2 . Acessórios e preparação no local .....	5
■	3 . Local de instalação .....	5
■	4 . Procedimento de instalação .....	6
■	5 . Configuração principal/secundário quando se utiliza mais do que um controlo remoto .....	8
■	6 . Ligação da alimentação e configuração inicial .....	9
■	7 . Itens do menu .....	10
■	8 . Definições da instalação e teste de funcionamento .....	11
■	9 . Definições funções C/R .....	13
■	10 . Definições UI .....	15
■	11 . Manutenção .....	18

# 1. Precauções de segurança

- Por favor, leia com atenção este manual antes de começar o trabalho de instalação, a fim de instalar correctamente a unidade.

Todas as informações que se seguem são importantes e devem ser rigorosamente observadas.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>	O incumprimento destas instruções pode causar consequências graves como morte, lesões graves, etc.
 <b>CUIDADO</b>	O não cumprimento correcto destas instruções, pode causar lesões ou danos materiais.

Poderá ter graves consequências, dependendo das circunstâncias.

- No texto, são utilizados os seguintes pictogramas.

	Nunca fazer.		Seguir sempre as instruções dadas.
--	--------------	---	------------------------------------

- Mantenha este manual num local seguro onde possa consultá-lo sempre que necessário. Mostre este manual aos instaladores quando deslocar ou reparar a unidade. Quando esta unidade mudar de proprietário, este manual deve ser entregue ao novo proprietário.

## ADVERTÊNCIA

### **Consulte o seu agente ou um técnico profissional para instalar a unidade.**

Uma instalação incorrectamente feita por si próprio pode causar choques eléctricos, incêndios ou a queda da unidade.

### **O trabalho de instalação deve ser realizado correctamente de acordo com este manual de instalação.**

O trabalho de instalação incorrecto pode provocar choques eléctricos, incêndios ou avarias.

### **Certifique-se de que usa acessórios e peças especificadas para o trabalho de instalação.**

A utilização de peças não especificadas pode resultar em queda, incêndio ou choques eléctricos.

### **Instale a unidade correctamente num local com resistência suficiente para suportar o peso.**

Se o local não tiver resistência suficiente, a unidade pode cair e causar ferimentos.

### **Certifique-se de que o trabalho eléctrico é realizado por um instalador eléctrico qualificado e que é utilizado o circuito exclusivo.**

Uma alimentação eléctrica instalada de forma insuficiente ou incorrecta pode causar choque eléctrico e incêndio.

### **Desligue a alimentação eléctrica da rede antes de iniciar trabalhos eléctricos.**

Caso contrário, pode originar choques eléctricos, avarias ou anomalias.

---

## ⚠️ ADVERTÊNCIA



### **Não modifique a unidade.**

Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias.



### **Não se esqueça de desligar o disjuntor eléctrico antes de reparar/inspeccionar a unidade.**

A reparação/inspecção da unidade com o disjuntor eléctrico ligado pode causar choques eléctricos ou ferimentos.



### **Não instale a unidade num local não apropriado ou onde se possa gerar, fluir, acumular ou escapar gases inflamáveis.**

Se a unidade for usada em locais onde o ar contenha névoa de óleo densa, vapor de água, vapor de solvente orgânico, gás corrosivo (amónio, composto sulfúrico, ácido, etc.) ou onde sejam usadas soluções ácidas ou alcalinas, sprays especiais, etc., isso pode causar choques eléctricos, avarias, fumo ou fogo como resultado de uma deterioração do seu desempenho ou corrosão.



### **Não instale a unidade onde haja excesso de geração de vapor de água ou de condensação.**

Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias.



### **Não utilize a unidade num local onde fique molhado, como uma lavandaria.**

Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias.



### **Não opere a unidade com as mãos molhadas.**

Pode causar choques eléctricos.



### **Não lave a unidade com água.**

Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias.



### **Use os cabos especificados para cablagem e ligue-os firmemente, tendo o cuidado de proteger as peças electrónicas de forças externas.**

Ligações ou fixações incorrectas podem causar a geração de calor, fogo, etc.



### **Vede com betume o orifício de entrada para o cabo do controlo remoto.**

Se orvalho, água, insectos, etc. entrarem através do orifício, podem ser causados choques eléctricos, fogo ou avarias.

Se entrar orvalho ou água na unidade, tal pode causar anomalias no ecrã.



### **Quando instalar a unidade num hospital, instalações de telecomunicações, etc., tome medidas para eliminar os ruídos eléctricos.**

Pode causar anomalias ou avarias devido a efeitos prejudiciais no inversor, geradores autónomos, equipamento médico de alta frequência, equipamento de radiocomunicação, etc.

As emissões transmitidas pelo controlo remoto para o equipamento médico ou de comunicações poderão perturbar as actividades médicas, emissões de vídeo ou causar interferências de ruído.

---

## ADVERTÊNCIA



### **Não deixe o controlo remoto com a sua tampa superior removida.**

Se orvalho, água, insectos, etc. entrarem através do orifício, podem ser causados choques eléctricos, fogo ou avarias.

## CUIDADO

### **Não instalar o controlo remoto nos seguintes locais.**

- (1) Pode causar avarias ou deformação no controlo remoto.
  - Onde fique exposto à luz solar directa
  - Onde a temperatura ambiente atinja os 0 °C ou inferior, ou os 40 °C ou superior
  - Onde a superfície não seja plana
  - Onde a área de instalação não tenha resistência suficiente
- (2) Pode haver aderência de humidade a peças internas do controlo remoto, originando uma falha no ecrã.
  - Local com elevada humidade onde ocorra condensação no controlo remoto
  - Onde o controlo remoto fique molhado
- (3) A temperatura interior precisa não pode ser detectada utilizando o sensor de temperatura do controlo remoto.
  - Onde não seja possível detectar a temperatura interior média
  - Local perto de equipamento que gere calor
  - Local afectado pelo ar exterior ao abrir/fechar a porta
  - Local exposto à luz solar directa ou ao vento do ar condicionado
  - Onde haja uma grande diferença entre a temperatura da parede e a temperatura interior



---

**Para ligar a um computador pessoal via USB, utilize o software dedicado.**



**Não ligue outros aparelhos USB e o controlo remoto em simultâneo.**

Pode causar falha ou avaria do controlo remoto/computador pessoal.

---

## 2 . Acessórios e preparação no local

As seguintes peças são fornecidas.

Acessórios	para unidade principal do C/R, parafuso de madeira (ø3,5 x 16) 2 unidades, referência rápida
------------	--

As seguintes peças são fornecidas no local. Prepare-as de acordo com os respectivos procedimentos de instalação.

Nome do item	Qtd	Observação
Caixa de distribuição Para 1 peça ou 2 peças (JIS C8340 ou equivalente)	1	Estes não são necessários quando se instalar directamente numa parede.
Tubo de aço de parede fina para aparelho eléctrico directamente numa parede. (JIS C8305 ou equivalente)	Conforme necessário	
Porca de bloqueio, bucha (JIS C8330 ou equivalente)	Conforme necessário	
Fixador (JIS C8425 ou equivalente)	Conforme necessário	Necessário para passar o cabo do C/R na parede.
Betume	Adequadamente	Para vedar orifícios
Parafuso expansível	Conforme necessário	
Cabo do C/R (0,3 mm <sup>2</sup> x 2 unidades)	Conforme necessário	Ver quadro à direita quando superior a 100 m

Quando o comprimento do cabo for superior a 100 m, o tamanho máximo para cabos usados na caixa do C/R é de 0,5 mm<sup>2</sup>. Ligue os cabos com tamanho superior perto do exterior do C/R. Quando estiverem ligados os cabos, tome medidas para evitar a entrada de água, etc. para o interior.

≤ 200 m	0,5 mm <sup>2</sup> x 2 condutores
≤ 300m	0,75 mm <sup>2</sup> x 2-core
≤ 400m	1,25 mm <sup>2</sup> x 2-core
≤ 600m	2,0 mm <sup>2</sup> x 2-core

## 3 . Local de instalação

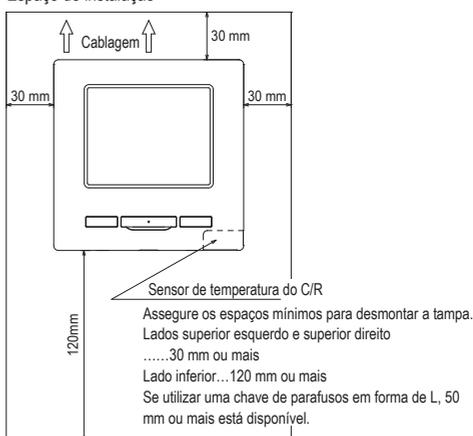
Assegure o espaço de instalação ilustrado na figura.

Para o método de instalação, pode escolher "cablagem embutida" ou "cablagem exposta".

Para a direcção da cablagem, pode seleccionar "Para trás", "Topo centro" ou "Topo esquerdo".

Determine o local de instalação tendo em consideração o método de instalação e a direcção da cablagem.

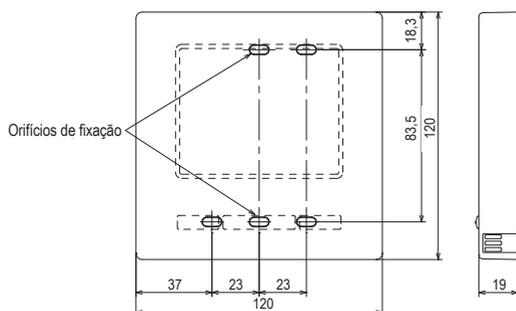
Espaço de instalação



## 4 . Procedimento de instalação

Realize o trabalho de instalação e ligação para o controlo remoto de acordo com o seguinte procedimento.

Dimensões (vistas de frente)



Para remover a tampa superior das tampas inferiores do C/R

Insira a ponta de uma chave de parafusos plana ou similar no orifício na parte inferior do C/R e rode ligeiramente para remover. Recomenda-se que a ponta da chave de parafusos esteja enrolada em fita adesiva para evitar danificar a caixa. Tome atenção para proteger da humidade ou poeira a tampa superior removida.

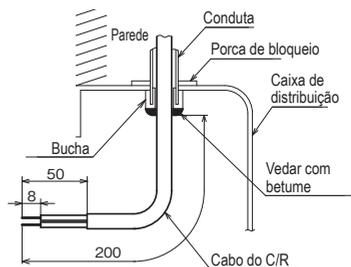
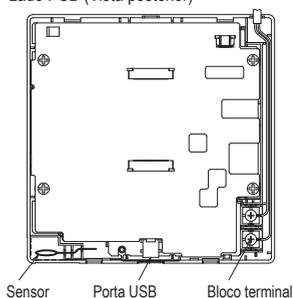
**Em caso de cablagem embutida**

(quando a cablagem é recuperada "por trás")

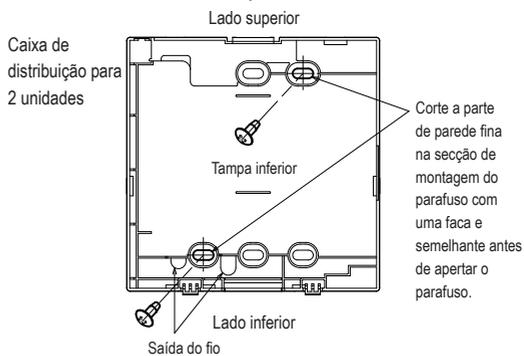
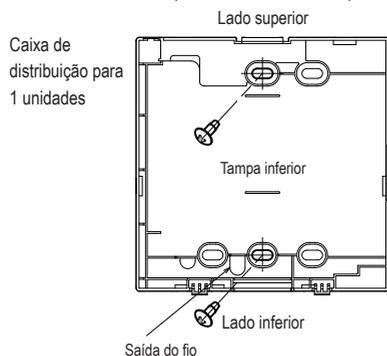
① Embuta os cabos da caixa de distribuição e do C/R antecipadamente.

Vede com betume o orifício de entrada da cablagem C/R.

Lado PCB (Vista posterior)



② Quando os cabos são passados através da tampa inferior, fixe-a em 2 locais na caixa de distribuição.



- ③ Ligue os cabos dos terminais X e Y do C/R aos terminais X e Y da unidade interior. Os cabos do C/R (X, Y) não têm polaridade. Fixe os cabos de modo que eles passem em redor dos parafusos terminais na tampa superior do C/R.

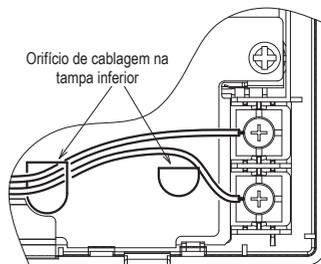
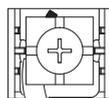
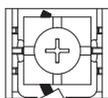
- ④ Instale a tampa superior com cuidado para não entalar os cabos do C/R.

#### Cuidados na ligação de cabos

Use cabos não superiores a 0,5 mm<sup>2</sup> para cablagem que passe através da caixa do controlo remoto. Tome cuidado para não entalar a blindagem.

Aperte a ligação de cabos à mão (0,7 Nm ou menos).

Se o cabo for ligado utilizando uma aparafusadora eléctrica, pode causar avarias ou deformações.



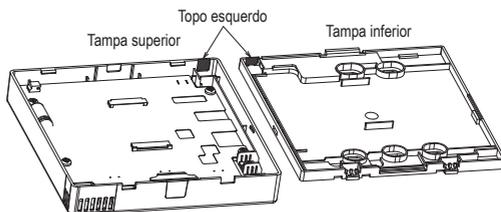
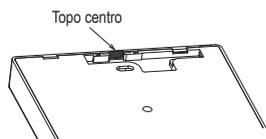
#### No caso de cablagem exposta

(Quando a cablagem sai pelo "topo centro" ou "topo esquerdo" do C/R)

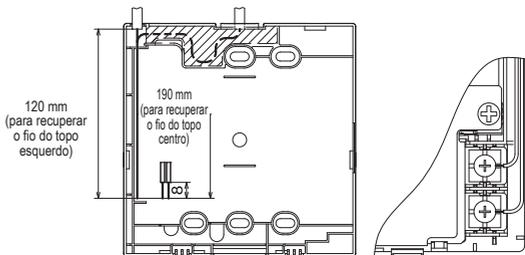
- ① Corte as secções de parede fina nas tampas de acordo com o tamanho do cabo.

Quando puxar a cablagem a partir do topo superior, abra um orifício antes de separar as tampas superior e inferior. Isto reduz o risco de danificar a PCB e facilita o trabalho subsequente.

Quando puxar a cablagem a partir do topo esquerdo, tome cuidado para não danificar a PCB e não deixe quaisquer aparas cortadas da parede fina no interior.

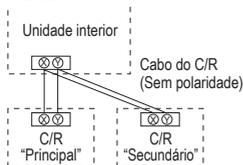


- ② Fixe a tampa inferior do C/R a superfície plana com dois parafusos de madeira.
- ③ No caso de topo centro, passe a cablagem por detrás da tampa inferior. (Secção tracejada)
- ④ Ligue os cabos dos terminais X e Y do C/R aos terminais X e Y da unidade interior. Os cabos do C/R (X, Y) não têm polaridade. Fixe os cabos de modo que eles passem em redor dos parafusos terminais na tampa superior do C/R.
- ⑤ Instale a tampa superior com cuidado para não entalar os cabos do C/R.
- ⑥ Vede a área cortada em ① com betume.



## 5. Configuração principal/secundário quando se utiliza mais do que um controlo remoto

Podem ser utilizadas até duas unidades de C/R no máximo para 1 unidade interior ou 1 grupo.  
Um é o C/R principal e o outro o C/R secundário.  
O alcance operacional é diferente dependendo do C/R principal ou secundário.



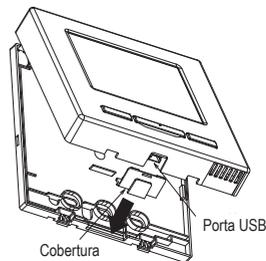
Configure o "Principal" e o "Secundário", como descrito na Secção 8.

Operações do C/R		Principal	Secundário	
Operações Arranque/Paragem, Alterar a temp selecionada, Alterar a direcção do flap, mov flap, Alterar a velocidade da ventilação		○	○	
Funcionamento em potência elevada, Funcionamento em economia de energia		○	○	
Controlo modo silêncio		○	×	
Funções úteis	Controlo individual do flap	○	×	
	Definição anti-vento	○	×	
	Cronómetro	○	○	
	Config.Favorita	○	○	
	Programador semanal	○	×	
	Modo sair de casa	○	×	
	Ventilação exterior	○	○	
	Selecione o idioma	○	○	
Seleção de poupança de energia		○	×	
Filtro	Reset do sinal de filtro	○	○	
Defin. utilizador	Seleções iniciais		○	○
	Configurações do administrador	Activa/Desactiva configurações	○	×
		Programador modo silêncio unid. exterior	○	×
		Seleção do intervalo da temp	○	×
		Seleção do incremento da temp	○	×
		Programação temperatura	○	○
		Seleção do mostrador do C/R	○	○
		Alterar a palavra-passe do administrador	○	○
		Config.Funcão F1/F2	○	○

Operações do C/R		○ : operável x : não operável		
Definição serviço	Definições da instalação	Principal	Secundário	
Definição serviço	Data da instalação	○	×	
	Contacto de manutenção	○	○	
	Teste de funcionamento	○	×	
	Seleção da pressão estática	○	×	
	Alterar endereço automático	○	×	
	Definição do endereço da UI principal	○	×	
	Função back-up UI	○	×	
	Defin. sensor infraverm. (sensor de movimento) da sala	○	×	
	Definições funções C/R	C/R principal/secundário	○	○
		Temp de sucção	○	×
Sensor do C/R		○	×	
Seleção do sensor do C/R		○	×	
Modo de funcionamento		○	×	
°C / °F		○	×	
Velocidade de ventilação		○	×	
Ordem exterior		○	×	
Controlo flap superior/inferior		○	×	
Controlo flap esq./dir.		○	×	
Definições UI	Definições de ventilação	○	×	
	Rearme automático	○	×	
	Seleção auto da temp.	○	×	
	Seleção auto da velocidade do ventilador	○	×	
	Endereço UI/	○	○	
	Próxima data para manutenção	○	×	
	Dados de funcionamento	○	×	
	Manutenção	Historico de erros	○	○
		Erros/Apagar relatório de erros	○	×
		Redefinir verificações periódicas	○	○
Manutenção	Guardar definições UI/	○	×	
	Apagar endereço UI/	○	×	
	Reset do CPU	○	○	
	Iniciar	○	×	
	Calibrar ecrã	○	○	
	Visual.capacidade unid.interior	○	×	

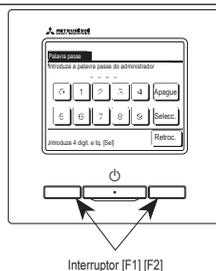
### Advertência: Ligação a computador pessoal

Pode ser configurado a partir de um computador pessoal através da porta USB (mini-B).  
Ligue após remover a tampa da porta USB na tampa superior.  
Volte a colocar a tampa após o uso.  
É necessário um software especial para a ligação.  
Para mais informações, ver o sítio Web ou consultar os dados técnicos.



### Advertência: Inicialização da palavra-passe

São usadas a palavra-passe de administrador (para itens de detalhe) e a palavra-passe de serviço (para instalação, funcionamento de teste e manutenção).  
○ A palavra-passe de administrador de fábrica predefinida é "0000". Esta definição pode ser alterada (Ver o Manual do utilizador).  
Caso se esqueça da palavra-passe, esta pode ser inicializada mantendo os dois interruptores [F1] e [F2] juntos durante cinco segundos no ecrã de introdução da palavra-passe de administrador.  
○ A palavra-passe de serviço é "9999" e não pode ser alterada.  
Quando a palavra-passe do administrador for introduzida, a palavra-passe de serviço também é aceite.



## 6 . Ligação da alimentação e configuração inicial

Configure as unidades C/R principal e secundária de acordo com o ecrã, no momento da ligação da alimentação.

- Configuração principal/secundário não realizada => (1)
- Configuração principal/secundário realizada => (2)

### (1) Quando a unidade principal e secundária ainda não estiverem definidas,

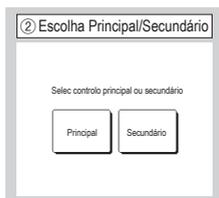
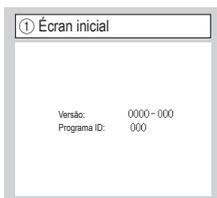
①⇒② É exibido o ecrã Principal/Secundário.

Quando carregar no botão **Principal** ou **Secundário**, começa a configuração inicial.

Se tiver sido carregado, por engano, algum botão errado, a configuração pode ser alterada no final da operação de inicialização. (10.

Definição funções C/R(4)

Quando utilizar dois controlos remotos para uma UI ou um grupo, o primeiro é utilizado para **Principal**, o segundo é utilizado para **Secundário** automaticamente.



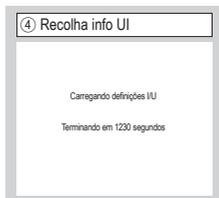
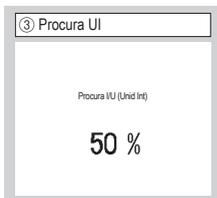
### Cuidado

Quando apenas for utilizada uma unidade C/R, toque no botão **Principal**.

No estado da configuração inicial, se algum dos botões (**Principal**)/(**Secundário**) não for tocado, o ecrã mantém-se inalterado.

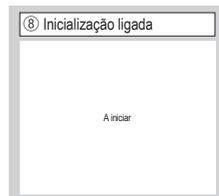
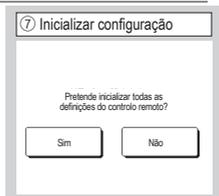
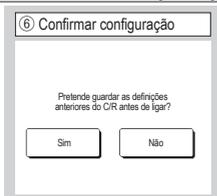
**Principal** O ecrã muda para ③⇒④⇒⑤.

**Secundário** O ecrã muda para ①⇒⑧⇒⑤.



O LED vermelho pisca se a comunicação não for estabelecida em dez minutos.

### (2) Quando a unidade principal e secundária estiverem definidas



**Sim** O ecrã muda para ⑧⇒⑤.

**Não** O ecrã muda para ⑦.

Se o ecrã não for tocado durante mais de 15 segundos, é seleccionado **Sim** (Continuar) e o monitor muda para o ecrã de ⑤.

**Sim** O ecrã muda para ①⇒②.

**Não** O ecrã muda para ⑥.

Após a inicialização, ele regressa ao estado por defeito.

**Sim** O ecrã muda para ①⇒②.

**Não** O ecrã muda para ⑥.

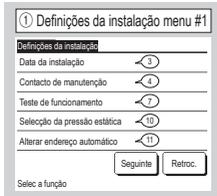
Após a inicialização, ele regressa ao estado por defeito.

## 7 . Itens do menu

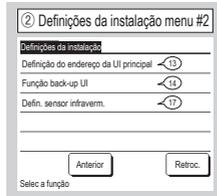
<b>Menu principal</b>	
<b>Funcionamento básico</b>	..... Ver o manual do utilizador
<b>Funções úteis</b>	..... Ver o manual do utilizador
<b>Seleção de poupança de energia</b>	..... Ver o manual do utilizador
<b>Filtro</b>	..... Ver o manual do utilizador
<b>Defin.utilizador</b>	..... Ver o manual do utilizador
<b>Definição serviço</b>	Definições da instalação
	Data da instalação ..... 11
	Contacto de manutenção ..... 11
	Teste de funcionamento ..... 11
	Seleção da pressão estática ..... 11
	Alterar endereço automático ..... 11
	Definição do endereço da UI principal ..... 12
	Função back-up UI ..... 12
	Defin. sensor infraverm. (sensor de movimento) ..... 12
	Definições funções C/R
	C/R principal/secundário ..... 13
	Temp de sucção ..... 13
	Sensor do C/R ..... 13
	Seleção do sensor do C/R ..... 13
	Modo de funcionamento ..... 13
	°C / °F ..... 14
	Velocidade de ventilação ..... 14
	Ordem exterior ..... 14
	Controlo flap superior/inferior ..... 14
	Controlo flap esq./dir. .... 14
	Definições de ventilação ..... 14
	Rearme automático ..... 14
	Seleção auto da temp. .... 14
	Seleção auto da velocidade do ventilador ..... 14
	Definições UI
	Config.Venti ..... 15
	Sinal de filtro ..... 15
	Ordem exterior 1 ..... Ver o manual de instalação
	Sinal de ordem exterior 1 ..... Ver o manual de instalação
	Ordem exterior 2 ..... Ver o manual de instalação
	Sinal de ordem exterior 2 ..... Ver o manual de instalação
	Seleção da temp. Heating thermo-OFF ..... 15
	Ajuste temperatura retorno ..... 15
	Controlo do vent. em Cooling thermo-OFF ..... 15
	Controlo do vent. em Heating thermo-OFF ..... 16
	Temp. anti-congelação ..... Ver o manual de instalação
	Controlo anti-congelação ..... Ver o manual de instalação
	Funcionamento bomba drenagem ..... 16
	Manter vent. func. depois arref. parado ..... 16
	Manter vent. func. depois aquec. parado ..... 16
	Func Intermitente do vent em aquec. .... 16
	Funcionamento do ventilador de circulação ..... 16
	Seleção do controlo de pressão ..... 16
	Modo de func automático ..... 17
	Seleção da regra Thermo. .... 17
	Controlo automático da velocidade do vent ..... 17
	Alarme sobrecarga UI17
	Definição saída exterior ..... Consulte o manual de instalação
	Manutenção
	Endereço UI/ ..... 18
	Próxima data para manutenção ..... 18
	Dados de funcionamento ..... 18
	Visor inspeção ..... 19
	Guardar definições UI/ ..... 19
	Definições especiais ..... 19
	Visual.capacidade unid.interior ..... 19
<b>Contacte a companhia</b>	Contacte a companhia ..... Ver o manual do utilizador

# 8. Definições da instalação e teste de funcionamento

Ecra superior **Menu** ⇒ **Definição serviço** ⇒ **Definições da instalação** ⇒ **Palavra-passe de serviço**



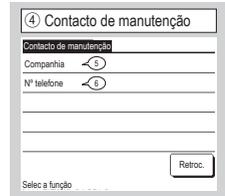
É exibido o ecra seleccionado.



É exibido o ecra seleccionado.



Selecione a data com os botões **▲** **▼** e carregue no botão **Selecc.**



Introduza a informação da companhia.



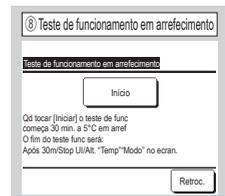
Introduza o nome da companhia utilizando até 26 caracteres de um byte e, a seguir, toque no botão **Selecc.** Pode introduzir caracteres alfanuméricos, kana japonês, kanji, cirílico ou caracteres japoneses.



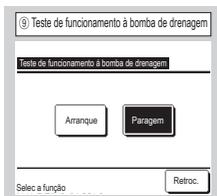
Introduza o número de telefone da companhia utilizando até 13 caracteres e, a seguir, toque no botão **Selecc.**



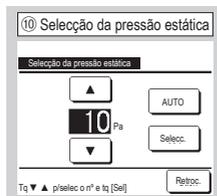
É exibido o ecra seleccionado.



Este pode ser operado enquanto o arrefecimento estiver parado. Quando a temperatura da sala for demasiado baixa para iniciar o teste de funcionamento de arrefecimento, ele funciona durante 30 minutos diminuindo a temperatura definida para 5 °C.



A bomba de drenagem pode ser operada de modo independente.



Isto é possível no caso de ligação de UI tipo conduta com a função de ajuste de pressão estática externa. Selecione a pressão estática externa e toque no botão **Selecc.**



No caso dos modelos Multi series (KX), os endereços UI registados com o método de configuração auto-endereço podem ser alteradas com esta função.

Esta função altera o endereço U/E para cada UI. Selecione uma UI e

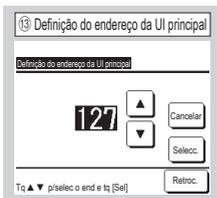
I Quando uma unidade interior é seleccionada e o botão

**Alterar** é tocado, o ecra muda para o ecra Alterar endereço automático 12 .

II Toque no botão **Selecc.** e volte ao ecra 11 e exiba o novo endereço.

III Toque no botão **Confirme** para registar o endereço novo.





No caso dos modelos Multi Series (KX), é possível deixar as unidades interiores (UI secundárias) seguir o modo de funcionamento (aquecimento, arrefecimento) da unidade principal (UI principal). Defina o endereço da UI principal para as UIs secundárias. As UIs secundárias para as quais o endereço da UI principal foi definido seguem as definições da UI principal.



No caso de 2 conjuntos de unidades interiores (2 grupos) ligados a um C/R, é possível executar a operação de reserva com elas.

1. Rotação UI: Opere 2 conjuntos de unidades interiores alternadamente a cada tempo definido do intervalo de funcionamento.
2. Back-up da cap UI: Quando a diferença de temperatura entre a temperatura definida e a temperatura real da sala for superior ao diferencial de temperatura definido, operam 2 conjuntos de unidades interiores.
3. Back-up de avaria UI: Se uma das UI tem uma avaria e pára, a outra começa a funcionar.

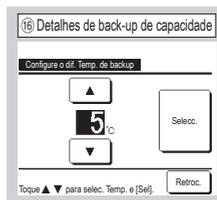
Selecione  /  (tocar em  muda para ) e toque no botão  para confirmar as definições.



Em função de rotação de UI, é configurado o temporizador de alternância para o funcionamento de 2 unidades interiores. O temporizador pode ser configurado dentro de um intervalo de 10 a 990 horas em incrementos de dez horas.

Depois de a hora estar alterada, toque em  para a configuração temporária.

Depois da configuração temporária, regresse ao ecrã Função back-up UI e toque em .

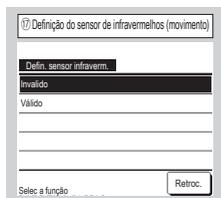


A diferença entre a temperatura definida e uma mudança entre uma unidade e duas unidades para back-up de capacidade e temperatura interior está definida.

A temperatura pode ser configurada dentro de um intervalo de 2 a 5 °C em incrementos de 1 °C.

Depois de a temperatura estar alterada, toque em  para a configuração temporária.

Depois da configuração temporária, regresse ao ecrã Função back-up UI e toque em .



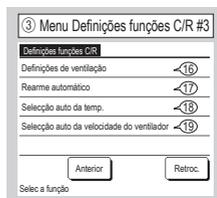
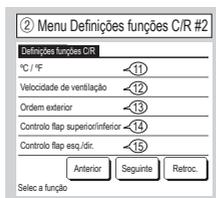
Selecione  /  para o sensor de infravermelhos da unidade interior ligada ao C/R.

- Para clientes que adaptam um sensor de movimento, realize a configuração indicada à esquerda e active a unidade interior para ser utilizada para detectar a quantidade de actividade das pessoas. Quando o sensor de infravermelhos (movimento) estiver desactivado, as quantidades de movimento das pessoas não são detectadas e, assim, o controlo do sensor de infravermelhos (poupança de energia e desligamento automático) não é realizado.
- Ao sensor de infravermelhos (movimento) não pode ser activado para uma unidade interior mais antiga que FDT-VG ou FDT-KXZE1. Quando a definição do sensor de infravermelhos (movimento) for tocado, é exibido "Seleção inválida."

# 9. Definições funções C/R

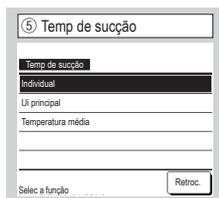
Advertência: É válido quando a unidade pára.

Ecra superior **Menu** ⇒ **Definição serviço** ⇒ **Definições funções C/R** ⇒ **Palavra-passe de serviço**



É exibido o ecra seleccionado.

Use-o quando alterar a configuração principal/secundária do C/R.



A regulação de termostato\* é aplicada com base na temperatura detectada com o sensor de temperatura de ar recirculado da UI.

Quando estão ligadas várias unidades interiores a um C/R, pode ser seleccionada a temperatura de ar recirculado aplicada à regulação de termostato.

- Individual** : A regulação de termostato é aplicada com base na temperatura de ar recirculado de cada UI. Quando as várias unidades estão ligadas a um C/R, ela baseia-se na temperatura de ar recirculado da unidade principal.
- Ui principal** : A regulação de termostato é aplicada com base na temperatura do ar recirculado da UI, tendo o endereço mais recente de entre as UI ligadas.  
Se houver vários conjuntos de unidades múltiplas, cada uma ligada a um C/R, ela baseia-se na UI que tem o endereço mais recente de entre as unidades principais de cada unidade múltipla.
- Temperatura média** : A regulação de termostato é aplicada com base na média da temperatura de ar recirculado das UI ligadas.



Pode alterar o sensor de temperatura de ar recirculado da unidade principal UI para o lado do C/R.

**Invalido** O ecra da temperatura interior muda para a temperatura medida pelo sensor na unidade principal.

**Válido** O ecra da temperatura interior muda para a temperatura medida pelo sensor no lado do C/R.

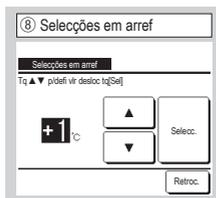
**Válido (Apenas aquec.)** O ecra da temperatura interior muda para a temperatura medida pelo sensor no lado do C/R apenas durante o aquecimento.

**Válido (Apenas arref.)** O ecra da temperatura interior muda para a temperatura medida pelo sensor no lado do C/R apenas durante o arrefecimento.

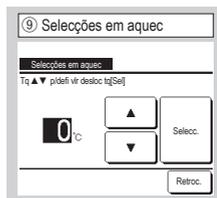


Pode ajustar a temperatura de detecção do sensor do C/R.

- Seleções em arref** ⇒ 8
- Seleções em aquec** ⇒ 9



A temperatura de detecção do sensor do C/R durante o funcionamento de arrefecimento pode ser corrigida. Defina o valor dentro do intervalo de -3 a +3.



A temperatura de detecção do sensor do C/R durante o funcionamento de aquecimento pode ser corrigida. Defina o valor dentro do intervalo de -3 a +3.



**Válido** ou **Invalido** pode ser definido para cada modo de funcionamento. Se o arrefecimento ou aquecimento for desactivado, o auto também é desactivado.

Selecione a unidade de temperatura exibida no C/R.

A velocidade de ventilação pode ser alterada para a seleccionada.

A selecção de algumas velocidades do ventilado pode não estar disponível, dependendo dos modelos das unidades disponíveis.

Configura a gama para aplicar a entrada externa recebida através do CNT, de uma UI a várias unidades interiores múltiplas ligadas num único sistema.

**Individual** Apenas se aplica à UI que recebe a entrada CNT.  
**Todas** Aplica-se a todas as unidades interiores ligadas.

**Paragem numa posição fixa** O deflector superior/inferior pode ser configurado para parar em uma de quatro posições.

**Paragem em qualquer posição** O deflector pode ser configurado para parar em qualquer posição imediatamente após usar o interruptor C/R.

**Paragem posição fixa** O deflector esquerda/direita pode ser configurado para parar em oito padrões diferentes.

**Paragem em qualquer posição** O deflector pode ser configurado para parar em qualquer posição imediatamente após usar o interruptor C/R.

Configure-a quando estiver conectado um aparelho de ventilação.

**Invalído** Nenhum aparelho de ventilação está conectado.

**Encravamento** A ventilação está interligada com o Arranque/Paragem do ar condicionado e opera a Saída ventilação.

**Independente** Se a ventilação for seleccionada a partir do menu, apenas o dispositivo de ventilação é operado ou parado independentemente.

Se a unidade parar durante o funcionamento,

**Válido** Regressa ao estado anterior à falha de energia logo que a alimentação eléctrica seja reposta (após o fim do controlo primário durante a energização).

**Invalído** Pára depois de a alimentação eléctrica ser restaurada.

**Válido** Auto pode ser seleccionado no ecrã de definição da temperatura interior.

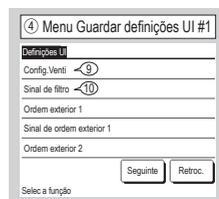
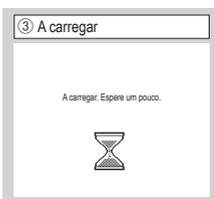
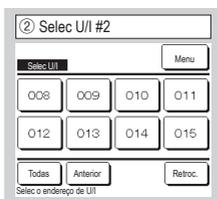
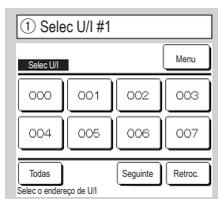
**Invalído** O interruptor de selecção Auto não é exibido no ecrã de definição da temperatura interior.

**Válido** Auto pode ser seleccionado no ecrã de definição da velocidade de ventilação.

**Invalído** O interruptor de selecção Auto não é exibido no ecrã de definição da velocidade de ventilação.

# 10 . Definições UI Advertência: É válido quando a unidade pára.

Ecrã superior **Menu** ⇒ **Definição serviço** ⇒ **Definições UI** ⇒ **Palavra-passe de serviço**



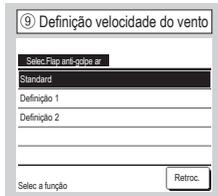
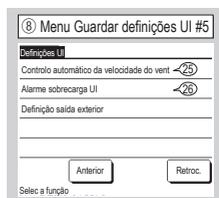
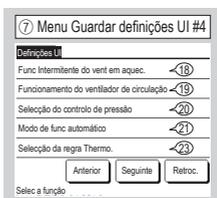
Quando estiverem ligadas várias unidades interiores, elas são exibidas no ecrã.

**000** a **015** São realizadas definições individuais para as unidades interiores.

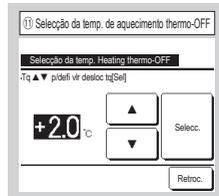
**Todas** O mesmo aplica-se a todas as unidades.

O ecrã muda para **4** depois de receber dados da UI.

É exibido o ecrã seleccionado.



	Standard
Sem indicação no mostrador	Nenhum
Definição 1	180Hr
Definição 2	600Hr
Definição 3	1.000Hr
Definição 4	1.000Hr Parar funcionamento

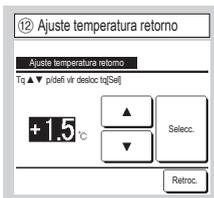


Configura a velocidade de ventilação para a UI. Consulte os dados técnicos para mais detalhes.

Configura o tempo para exibir o sinal de filtro.

Ajusta a temperatura para decidir ligar (ON) ou desligar (OFF) o termostato durante o funcionamento.

A gama ajustável é 0°C / +1°C / +2°C / +3°C.



Ajusta a temperatura de detecção do sensor de temperatura do ar interior principal.

A gama ajustável é -2°C / -1.5°C / -1°C / 0°C / +1°C / +1.5°C / +2°C.

Configura a velocidade de ventilação durante arrefecimento termo-OFF.

**Baixo** O ventilador funciona a baixa velocidade.

**Seleção da vel do ventilador** O ventilador funciona à mesma velocidade do funcionamento em termo-ON.

**Intermitente** São repetidos ciclos de funcionamento de baixa ventilação durante 2 minutos e paragem durante 5 minutos.

**Paragem** A ventilação é parada.



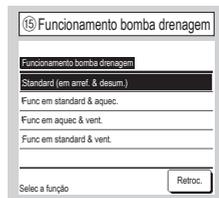
Configura a velocidade de ventilação durante arrefecimento termo-OFF.

**Baixo** O ventilador funciona a baixa velocidade.

**Seleção da vel do ventilador** O ventilador funciona à mesma velocidade do funcionamento em termo-ON.

**Intermittente** São repetidos ciclos de funcionamento de baixa ventilação durante 2 minutos e paragem durante 5 minutos.

**Paragem** A ventilação é parada.



**Standard (em arref. & desum.)** Funciona nos modos de arrefecimento e desumidificação.

**Func em standard & aquec.** Funciona nos modos de arrefecimento, desumidificação e aquecimento.

**Func em aquec & vent.** Funciona em todos os modos.

**Func em standard & vent.** Funciona nos modos de arrefecimento, desumidificação e ventilação.



Selecciona o tempo de funcionamento residual de ventilação depois da paragem e termo-OFF em modo de arrefecimento.

**S/def.** O funcionamento de ventilação residual não é realizado.

**Definição 1** 0,5 horas

**Definição 2** 2 horas

**Definição 3** 6 horas

\*O tempo residual pode variar.



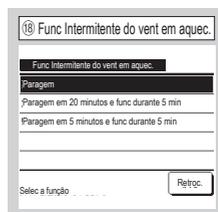
Selecciona o tempo de funcionamento residual de ventilação depois da paragem e termo-OFF em modo de aquecimento.

**S/def.** O funcionamento de ventilação residual não é realizado.

**Definição 1** 0,5 horas

**Definição 2** 2 horas

**Definição 3** 6 horas



Selecciona o controlo de ventilação após o funcionamento de ventilação residual no seguimento de paragem e termo-OFF em modo de aquecimento.

**Paragem** O funcionamento intermitente da ventilação não é realizado.

**Paragem em 20 minutos e func durante 5 min** Verifica as condições de funcionamento a cada 25 min e executa a ventilação durante 5 min.

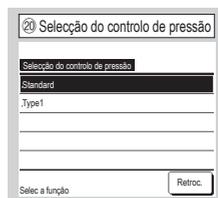
**Paragem em 5 minutos e func durante 5 min** Verifica as condições de funcionamento a cada 10 min e executa a ventilação durante 5 min.



Configure quando estiver a funcionar o ventilador como circulador.

**Inválido** Durante o funcionamento de ventilação, o ventilador funciona continuamente.

**Válido** Durante o funcionamento de ventilação, o ventilador funciona e pára com base na diferença entre as temperaturas detectadas com o sensor do C/R e o sensor do ar de retorno.



Ajusta a pressão de controlo quando ligar à unidade de ar condicionado exterior ao Sistema Multi (KX).

**Standard** Normal

**Type1** Quando todas as UIs em funcionamento estão neste modo, o valor da pressão de controlo é alterado.

21 Modo de func automático

Modo de func automático

Seleção automática da regra ↔ 22

Detalhes auto 1

Detalhes auto 2

Detalhes auto 3

Retroc.

Selec a função

22 Seleção automática da regra

Seleção automática da regra

Auto 1

Auto 2

Auto 3

Retroc.

Selec a função

**Auto 1** A diferença de temperatura entre a temperatura definida e a temperatura interior real muda entre arrefecimento e aquecimento.

**Auto 2** A diferença de temperatura entre a temperatura definida e a temperatura interior/temperatura exterior real muda entre arrefecimento e aquecimento.

**Auto 3** A temperatura interior real e a temperatura exterior muda entre arrefecimento e aquecimento.

O método de mudança entre arrefecimento e aquecimento no modo de funcionamento automático pode ser seleccionado a partir de três opções.

Define a condição para cada método.

23 Seleção da regra Thermo.

Seleção da regra Thermo

Com base na temp exterior. ↔ 24

Arref offset

Aquec offset

Retroc.

Selec a função

24 Com base na temp exterior.

Com base na temp exterior.

Standard

Com base na temp exterior.

Retroc.

Selec a função

25 Controlo automático da velocidade do vent

Controlo automático da velocidade do vent

Auto 1

Auto 2

Retroc.

Selec a função

Define o controlo da temperatura interior, método e condição para ligar/desligar o termóstato.

**Standard** O termóstato funciona com base na temperatura interior e a temperatura definida.

**Com base na temp exterior.** O termóstato funciona com base na temperatura exterior e os valores de desvio de arrefecimento e aquecimento.

A definição da temperatura interior é desactivada.

Configure o intervalo de comutação do selector do ventilador na configuração de velocidade automática do ventilador.

**Auto 1** O selector do ventilador é alterado no intervalo de Alto ⇒ Médio ⇒ Baixo.

**Auto 2** O selector do ventilador é alterado no intervalo de Alto potente ⇒ Alto ⇒ Médio ⇒ Baixo.

26 Alarme sobrecarga UI

Alarma sobrecarga UI

Cancelar

▲

▼

°C

Selec.

Retroc.

Toque ▲ ▼ para selec. temp. e [Set]

Quando a temperatura interior divergir da temperatura definida a 30 minutos depois de iniciar o funcionamento, o sinal de alarme de sobrecarga é emitido a partir da saída externa (CNT-5).

# 11 . Manutenção

Ecra superior **Menu** ⇒ **Definição serviço** ⇒ **Manutenção** ⇒ **Palavra-passe de serviço**

① **Manutenção #1**

**Manutenção**

Endereço UII <3>

Próxima data para manutenção <5>

Dados de funcionamento <7>

Visor inspeção <9>

Guardar definições UII <14>

Selec. a função

É exibido o ecra seleccionado.

② **Manutenção #2**

**Manutenção**

Definições especiais <15>

Visual capacidade unid.interior <16>

Selec. a função

É exibido o ecra seleccionado.

③ **Endereço U/I**

Endereço UII	Nome da UII	Endereço U/E
000		
001		
002		
003		
004		
005		
006		

Quando estão ligadas 8 ou mais unidades, são exibidos mais dados na página seguinte. Quando o botão **Verifique** é tocado após a selecção de um endereço UI, o ventilador da UI seleccionada pode funcionar. ⇒ ④

④ **Verifique o modo de func.**

**Verifique o modo de func.**

Funcionamento de ventilação

Toque [Func] para verificação

**Arranque** Toque neste botão para iniciar o funcionamento do ventilador.

**Paragem** Toque neste botão para parar o funcionamento do ventilador.

⑤ **Próxima data para manutenção**

**Próxima data para manutenção:**

dd mm yy

05 / 10 / 2010

Seleção da data

Quando for introduzida a próxima data de assistência, as mensagens são exibidas no início/paragem de funcionamento no mês da assistência.

Os conteúdos são reiniciados se a próxima data de assistência for actualizada.

Se o botão **S/def.** for tocado, as mensagens não são exibidas.

⑥ **Mensagem de serviço**

Per. utilz. 1 ano e 6 meses  
Próx. insp. 10 / 2020  
Companhia  
N° telefone

⑦ **Dados de funcionamento**

UI	000	UE	Dados	Ecra
01	Item		Arrefec.	✓
02	Modo de funcionamento		28°C	✓
03	Seleção da temp.		29°C	✓
04	Temp. de sucção		28°C	✓
05	Temp. C/R		29°C	
06	Permutador UI temp1		10°C	

Ecra

Selec. 6 funções p/visual e tq [Mostrador]

Após ler os dados da unidade interior, os dados de funcionamento do momento da leitura são exibidos.

Toque no botão **Actual** para actualizar os dados.

Para actualizar e exibir automaticamente os dados, podem ser seleccionados até seis itens. Tochar no botão **Ecra** depois de seleccionar seis itens, muda o ecra para ⑧.

⑧ **Visualização individual**

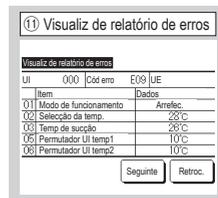
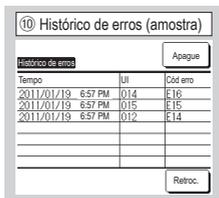
**Dados de funcionamento**

Modo de funcionamento	Arrefec.
Seleção da temp.	28°C
Temp. de sucção	29°C
Temp. C/R	28°C
Permutador UI temp1	10°C
Permutador UI temp2	15°C

Actualiza automaticamente e exibe os seis itens seleccionados.



Data e hora de ocorrência do erro, Endereço UI e Código de erro.  
Toque no botão **Apague** para apagar relatório de erros.



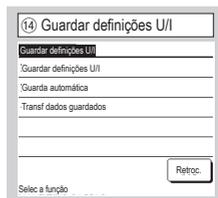
São exibidos os dados de funcionamento obtidos mesmo antes da ocorrência de um erro.



Os dados da anomalia são apagados.



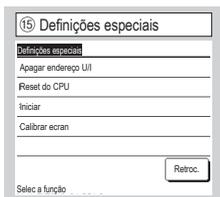
A contagem de tempo é reposta através da reposição da verificação periódica.



**Guardar definições UI** Todas as configurações das UI ligadas ao C/R são guardadas no C/R.

**Guarda automática** Define a hora em que se executa, todos os dias, a operação de guardar automaticamente.

**Transf dados guardados** Os dados de configuração da UI guardados no C/R são transferidos para a unidade interior.



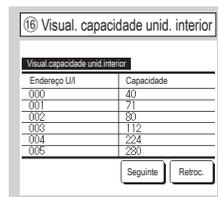
É exibido o ecrã seleccionado.

**Apagar endereço UI** É apagada a memória do endereço UI para unidade Multi (KX).

**Reset do CPU** Os microcomputadores da UI e UE ligados são reiniciados (Estado de restauração após falha de energia).

**Iniciar** As configurações no C/R e UI ligados são inicializadas (definições de fábrica por defeito)

**Calibrar ecran** Use-o para corrigir quando a visualização e a posição de toque não estiverem harmonizadas.



São exibidas as capacidades das UIs ligadas ao C/R. Se estiverem ligadas sete ou mais unidades, toque no botão **Seguinte** para ver todas. Estes itens podem não ser exibidos, dependendo da combinação de UIs e UEs.

---

# CONTROLO REMOTO

## GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA

### FUNCIONAMENTO

---

Verifique o “Manual de Utilizador” no sítio web a seguir para detalhes.

[http://www.mhi-mth.co.jp/pt/products/detail/air-conditioner\\_users\\_manual.html](http://www.mhi-mth.co.jp/pt/products/detail/air-conditioner_users_manual.html)

### Conteúdo

---

■	<b>1. Precauções de segurança</b>	<b>21</b>
■	<b>2. Funções e itens do menu do controlo remoto</b>	<b>23</b>
■	<b>3. Funcionamento básico</b>	<b>25</b>
■	<b>4. Menu de funcionamento</b>	<b>28</b>
■	<b>5. Definições e operações</b>	<b>29</b>
	• Selecção de poupança de energia	29
	• Controlo individual do flap	32
	• Definição anti-vento	33
	• Vuncionamento da ventilação	33
	• Selecções iniciais	34
	• Cronómetro	36
	• Programador semanal	38
	• Registar definições de escolha	39
	• Funcionamento com definição de escolha	40
	• Controlo modo silêncio	40
	• Seleccione o idioma	40
■	<b>6. Manutenção e serviço pós-venda</b>	<b>41</b>
	• Reset do sinal de filtro	41
	• Manutenção da unidade e LCD	41
	• Contacte a companhia e Visor inspecção	42
	• Comunicação da data de inspecção	42
	• Serviço pós-venda	42

# 1. Precauções de segurança

- Leia com atenção as precauções escritas para trabalhar correctamente com a unidade.  
Tem que respeitar todas estas precauções, porque cada uma delas é importantes para a segurança.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>	O incumprimento destas instruções pode causar consequências graves como morte, lesões graves, etc.
 <b>CUIDADO</b>	Caso não se respeitem estas instruções podem ser causadas lesões, danos em bens ou, consequências graves, consoante os casos.

- No texto, são utilizados os seguintes pictogramas.

	Nunca fazer.		Seguir sempre as instruções dadas.
	Manter sempre a água longe da unidade.		Manter sempre as mãos húmidas afastadas da unidade.

- Mantenha este manual num local seguro onde possa consultá-lo sempre que necessário. Mostre este manual aos instaladores quando deslocar ou reparar a unidade. Quando esta unidade mudar de proprietário, este manual deve ser entregue ao novo proprietário.

- **A instalação da cablagem eléctrica apenas pode ser efectuada por técnicos qualificados.**

## ADVERTÊNCIA

### **Consulte o seu agente ou um técnico profissional para instalar a unidade.**

Uma instalação incorrectamente feita por si próprio pode causar choques eléctricos, incêndios ou a queda da unidade.

### **Consulte o seu agente quando deslocar, desmontar ou reparar a unidade.**

#### **Nunca modifique a unidade.**

Um manuseamento incorrecto pode resultar em lesão, choques eléctricos, incêndio, etc.

### **Evite a utilização de substâncias combustíveis (laca de cabelo, insecticida, etc.) perto da unidade.**

#### **Não utilize benzeno ou diluente de tinta para limpar a unidade.**

Tal pode causar fissuras, choques eléctricos ou incêndios.

### **Pre o funcionamento em caso de situação anormal.**

Se continuar, pode original falha, choques eléctricos, incêndio, etc.

Se ocorrer uma situação anormal (cheiro a queimado, etc.) pare o funcionamento, desligue o interruptor de alimentação e consulte o seu agente.



Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento desde que tenham supervisão ou recebido instruções relativas à utilização segura deste aparelho e compreendam os perigos envolvidos.

### ⚠ CUIDADO



**Não utilize nem deixe utilizar a unidade ou controlo remoto como brinquedo.**

Operações indevidas podem causar problemas de saúde.



**Nunca desmonte o controlo remoto.**

Se tocar acidentalmente nos componentes internos pode sofrer choques eléctricos ou causar falhas.

Consulte o seu agente quando for necessário inspecionar o interior.



**Não lave o controlo remoto com água ou líquido.**

Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias.



**Não toque em componentes eléctricos nem opere botões ou ecrãs com as mãos molhadas.**

Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias.



**Não elimine o controlo remoto por si próprio.**

Tal pode causar danos ambientais. Solicite ao seu agente quando for necessário eliminar o controlo remoto.

### Nota



**O controlo remoto não deve ser instalado num local onde esteja exposto à luz solar directa ou a temperaturas ambientais superiores a 40°C ou inferiores a 0°C.**

Tal pode causar deformação, descoloração ou avarias.



**Não utilize benzeno, diluente ou toalhetes, etc. para limpar o controlo remoto.**

Tal pode descolorar ou avariar o controlo remoto. Limpe-o com um pano molhado em detergente neutro diluído e bem espremido. Termine passando com um pano seco.



**Não puxe nem torça o cabo do controlo remoto.**

Este pode avariar.

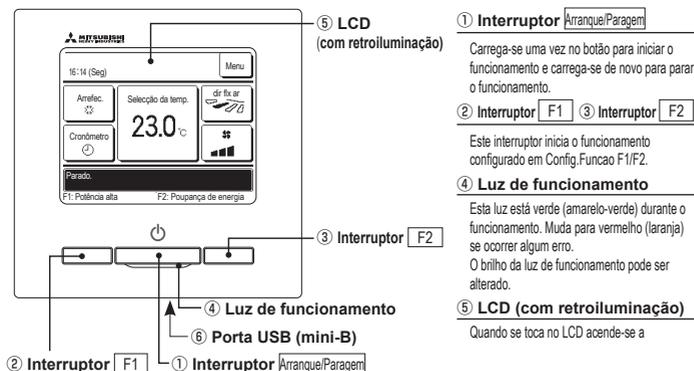


**Não toque nos botões ou no ecrã do controlo remoto com objectos pontiagudos.**

Este pode ficar danificado ou avariar.

## 2. Funções e itens do menu do controlo remoto

### Nomes e funções das secções no C/R (Secção operacional)



É utilizado um sistema táctil, que é activado quando se toca no ecrã LCD com um dedo, para quaisquer operações, excepto as que utilizam os interruptores ① Arranque/Paragem ② F1 e ③ F2.

① **Interruptor Arranque/Paragem**  
Carrega-se uma vez no botão para iniciar o funcionamento e carrega-se de novo para parar o funcionamento.

② **Interruptor F1** ③ **Interruptor F2**  
Este interruptor inicia o funcionamento configurado em Config.Funcao F1/F2.

④ **Luz de funcionamento**  
Esta luz está verde (amarelo-verde) durante o funcionamento. Muda para vermelho (laranja) se ocorrer algum erro.  
O brilho da luz de funcionamento pode ser alterado.

⑤ **LCD (com retroiluminação)**  
Quando se toca no LCD acende-se a

retroiluminação  
A retroiluminação desliga-se automaticamente se a unidade não funcionar durante um determinado período de tempo.  
O período de retroiluminação pode ser alterado.  
Se a retroiluminação estiver configurada em ON, quando se tocar no ecrã com a retroiluminação apagada, esta acende-se. (As operações com os interruptores ①, ② e ③ estão excluídas).

⑥ **Porta USB**  
O conector USB (mini-B) permite a ligação a um computador pessoal.  
Para os métodos operacionais, consulte o manual de instruções anexo ao software para computador pessoal (software utilitário do controlo remoto).

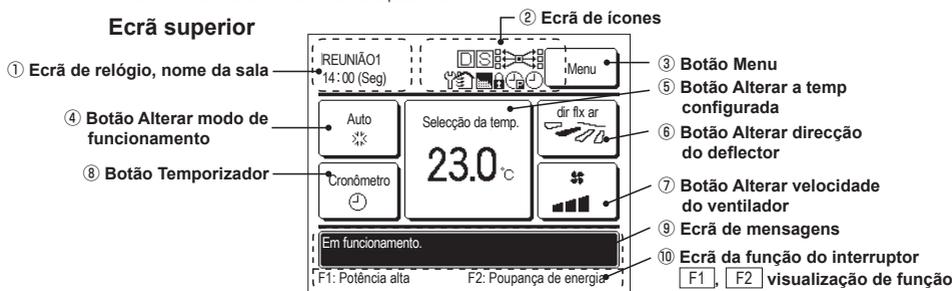
#### Nota

Quando ligar a um computador pessoal, não ligue em simultâneo com outros dispositivos USB. Assure-se de que se liga directamente ao computador, sem passar por um hub, etc.

### Nomes e funções das secções no C/R (Ecrã)

\*Todos os ícones são mostrados com fins explicativos.

#### Ecrã superior



① **Ecrã de relógio, nome da sala**  
Mostra a hora actual e o nome da sala.

② **Ecrã de ícones**  
Cada ícone é exibido quando uma das seguintes configurações está em curso.

Quando o controlo de carga está activo.

Quando o controlo central (Opção) está a funcionar.

Durante o funcionamento da ventilação

Quando é efectuada a configuração Permissão/Proibição.

Quando o temporizador semanal está configurado.

Quando a configuração é feita pelo C/R secundário.

Quando a inspeção periódica é necessária.

Quando o "sinal de filtro" aparece.

Quando o temporizador de pico está configurado.

③ **Botão Menu**  
Quando configurar ou alterar outros que não os seguintes ④-⑧, toque no botão menu. A seguir os itens do menu são exibidos, seleccione um e configure-o.

④ **Botão Alterar o modo de funcionamento**  
Exibe o modo de funcionamento que está actualmente seleccionado. Toque neste botão para alterar o modo de funcionamento.

⑤ **Botão Alterar a temperatura seleccionada**  
Exibe a temperatura actualmente configurada. Toque neste botão para alterar a configuração da temperatura.

⑥ **Botão Alterar a direcção do flap**  
Exibe a direcção do deflector que está actualmente seleccionada. Quando o funcionamento de fluxo automático 3D está activado, aparece o ecrã Auto 3D. Toque neste botão para alterar a direcção do deflector.

⑦ **Botão Alterar a velocidade da ventilação**  
Exibe a velocidade do ventilador actualmente seleccionada. Toque neste botão para alterar a velocidade do ventilador.

⑧ **Botão Temporizador**  
Exibe o conteúdo simplificado do temporizador actualmente configurado. (Quando dois ou mais temporizadores estão configurados, é exibido o conteúdo do temporizador que será operado imediatamente após). Toque neste botão para configurar o temporizador.

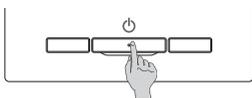
⑨ **Ecrã de mensagens**  
São exibidos o estado do funcionamento do ar condicionado e as mensagens das operações do C/R, etc.

⑩ **Ecrã da função do interruptor F1, F2**  
Exibe a função que está configurada para cada interruptor F1, F2. A função destes interruptores pode ser configurada em Alterar mudança de função

<b>Menu principal</b>	
<b>Funcionamento básico</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arranque ..... 25</li> <li>Paragem ..... 25</li> <li>Alterar o modo de funcionamento ..... 25</li> <li>Alterar a temp seleccionada ..... 25</li> <li>Alterar a direcção do flap ..... 26</li> <li>Alterar a velocidade da ventilação ..... 27</li> <li>Operação do interruptor F1, F2 ..... 27</li> <li>Funcionamento em potência elevada ..... 27</li> <li>Funcionamento em economia de energia ..... 27</li> <li>Controlo modo silêncio ..... 40</li> </ul>
<b>Funções úteis</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlo individual do flap ..... 32</li> <li>Definição anti-vento ..... 33</li> <li>Cronómetro ..... 36 <ul style="list-style-type: none"> <li>Programa hora de ligar ..... 36</li> <li>Programa hora de desligar ..... 37</li> <li>Programa a hora e minutos de ligar ..... 37</li> <li>Programa a hora e minutos de desligar ..... 37</li> <li>Confirme ..... 38</li> </ul> </li> <li>Config.Favorita ..... 39</li> <li>Programador semanal ..... 38</li> <li>Modo sair de casa ..... Ver o manual do utilizador</li> <li>Ventilação exterior ..... 33</li> <li>Selecione o idioma ..... 40</li> </ul>
<b>Seleção de poupança de energia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sleep ..... 29</li> <li>Progr. Capacidade máxima ..... 29</li> <li>Retoma aut da temp antes seleccionada ..... 31</li> <li>Controlo sensor infraverm. (sensor de movimento) ..... 31</li> </ul>
<b>Filtro</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reset do sinal do filtro ..... 41</li> </ul>
<b>Defin.utilizador</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleções iniciais ..... 34 <ul style="list-style-type: none"> <li>Seleção do relógio ..... 34</li> <li>Mostrar a data e hora ..... 34</li> <li>Horário de Verão ..... 34</li> <li>Contraste ..... 35</li> <li>Luz de fundo ..... 35</li> <li>Controlo do som ..... 35</li> <li>Luminância lamp.op. .... 35</li> </ul> </li> <li>Configurações do administrador ..... Ver o manual do utilizador <ul style="list-style-type: none"> <li>Activa/Desactiva configurações ..... Ver o manual do utilizador</li> <li>Programador modo silêncio unid. exterior ..... Ver o manual do utilizador</li> <li>Seleção do intervalo da temp. .... Ver o manual do utilizador</li> <li>Seleção do incremento da temp. .... Ver o manual do utilizador</li> <li>Programação temperatura ..... Ver o manual do utilizador</li> <li>Seleção do mostrador do C/R ..... Ver o manual do utilizador</li> <li>Alterar a palavra-passe do administrador ..... Ver o manual do utilizador</li> <li>Config.Funcão F1/F2 ..... Ver o manual do utilizador</li> </ul> </li> </ul>
<b>Definição serviço</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>..... Ver o manual do utilizador</li> </ul>
<b>Contacte a companhia</b>	..... 42

# 3. Funcionamento básico

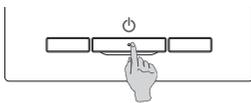
## Arranque



Prima o interruptor **Arranque/Paragem**.

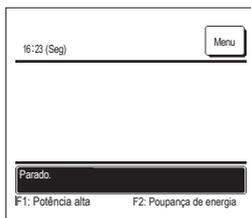
A luz de funcionamento (verde) acende-se e o aparelho começa a trabalhar.

## Paragem



Prima o interruptor **Arranque/Paragem** enquanto a unidade estiver a funcionar.

A luz de funcionamento apaga-se e o aparelho pára.



Quando o aparelho pára de funcionar, todos os botões operacionais do ecrã apagam-se. Quando o tempo de iluminação definido da retroiluminação termina, a retroiluminação apaga-se.

Quando o ecrã é tocado, a retroiluminação acende-se e são exibidos todos os botões operacionais.

### Nota

\* Não desligue imediatamente a alimentação eléctrica após ter parado o funcionamento.  
Deve-se esperar mais de 5 minutos até o tempo de funcionamento residual do motor de drenagem terminar. Caso contrário, pode causar fugas de água ou avarias.

## Advertência

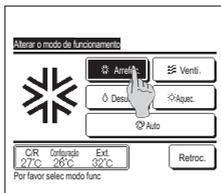
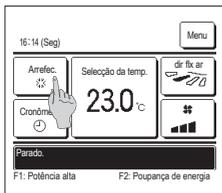
- A mensagem "Pedido inválido" pode ser exibida quando se premir um botão. Isto não é uma avaria, mas pode ocorrer por o botão de funcionamento estar configurado em "Desactivar".
- A unidade começa a funcionar inicialmente com as seguintes definições após ter sido ligado. Estas definições podem ser alteradas conforme se desejar.

Controlo central ... OFF  
 Modo de funcionamento ... Com modo automático: Arrefecimento automático  
 ... Sem modo automático: Arrefec.  
 Selecção da temp. ... 23.0°C  
 Velocidade de ventilação ... 3-vel.  
 Direcção do flap ... Durante o arrefecimento: posição 2, durante o aquecimento: posição 3

\*Quando estiver ligado um FDk com deflector esquerda/direita, direcção do deflector esquerdo/direito: centro, AUTO 3D: desactivado

- Nos seguintes casos, é exibida a mensagem "Modo de funcionamento inválido" e muda para o funcionamento do ventilador, porque os modos de funcionamento não estão harmonizados.
  - Quando estiver seleccionado Aquec. (incluindo aquecimento automático) para modo de funcionamento durante a utilização de uma UE apenas para arrefecimento.
  - Quando Aquec. estiver seleccionado para modo de funcionamento durante o controlo de várias unidades, incluindo unidades para arrefecimento e aquecimento e unidades apenas para arrefecimento.
  - Quando estão seleccionados diferentes modos de funcionamento entre UI que estão ligadas a uma UE que não permite um funcionamento misto de arrefecimento e aquecimento.

## Alterar o modo de funcionamento

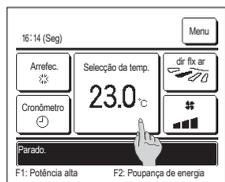


1 Toque no botão **Alterar o modo de funcionamento** no ecrã superior.

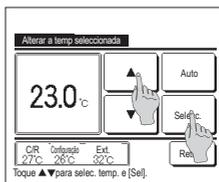
2 Quando for exibido o ecrã **Alterar o modo de funcionamento**, toque no botão do modo desejado. O modo de funcionamento muda e o ecrã regressa ao ecrã superior. Os ícones exibidos têm os seguintes significados.

- Não são exibidos os modos operacionais que não podem ser seleccionados dependendo das combinações de UI e UE.
- Quando está seleccionado Auto, a operação de alternância entre arrefecimento e aquecimento é executada automaticamente de acordo com as temperaturas interiores e exteriores.

## Alterar a temp seleccionada



1 Toque no botão **Alterar a temp seleccionada** no ecrã superior.



- Quando for exibido o ecrã **Alterar a temp seleccionada**, selecione a temperatura conforme desejado usando os **▲** **▼** botões.
- Após seleccionar a temperatura definida, toque no **Selec.** botão. O monitor regressa ao ecrã superior.

■ Para os intervalos de temperaturas definidas permitidas, consulte o intervalo de configuração de temperaturas definidas.

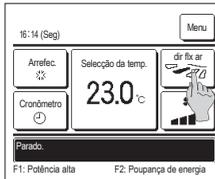
■ Temperatura definida de referência

Resfriar ... 26 até 28°C Secar... 24 até 26°C Aquecer... 20 até 24°C Ventilador ... Definição de temperatura não é obrigatória.

■ Se [Auto] estiver seleccionado para a temperatura definida, o ecrã da temperatura definida exibe "0". A temperatura pode ser ajustada mais alta ou mais baixa com os botões . Note que [Auto] não é exibido e não pode ser definido quando SC-SL2, SC-SL3 ou SC-SL4 estiverem ligados.

■ Se o botão [Retroc.] for tocado sem se tocar no botão [Selecc.], a temperatura definida seleccionada é invalidada e o ecrã regressa ao ecrã superior.

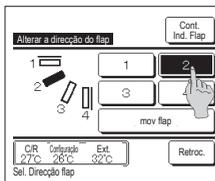
## Alterar a direcção do flap



1 Toque no botão [Alterar a direcção do flap] no ecrã superior.

Quando não estiver ligado um FDK com deflector esquerda/direita: 2

Quando estiver ligado um ou mais FDKs com um deflector esquerda/direita: 3



2 Quando for exibido o ecrã de Alterar a direcção do flap, toque no botão para a direcção desejada.

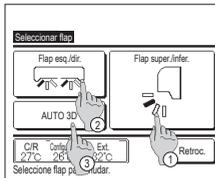
Para oscilar o deflector, toque no botão 'mov flap'.

Para fixar a posição do deflector, toque num dos botões 1 a 4.

Depois de seleccionar a direcção do deflector,

Quando não estiver ligado um FDK com deflector esquerda/direita, o ecrã regressa ao ecrã superior. ( 1)

Quando não estiver ligado um FDK com deflector esquerda/direita, o ecrã regressa ao ecrã Seleccionar flap. ( 3)



3 Quando estiver ligado um ou mais FDKs com um deflector esquerda/direita, é exibido o ecrã Seleccionar flap. Selecciona a direcção desejada do deflector.

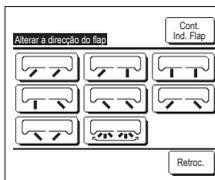
① Para alterar a direcção do deflector para cima/baixo, toque no botão . É exibido o ecrã Alterar a direcção do flap para o deflector para cima/baixo. ( 2)

② Para alterar a direcção do deflector esquerda/direita, toque no botão . É exibido o ecrã Alterar a direcção do flap para o deflector esquerda/direita. ( 4)

③ A operação de fluxo auto 3D controla automaticamente a velocidade de ventilação e a direcção do deflector para condicionar eficazmente o ar em toda a sala.

Para mudar para a operação de fluxo auto 3D toque em para activar a operação.

Para desactivar a operação de fluxo auto 3D toque em novamente. A direcção do deflector volta à direcção definida antes de fluxo auto 3D estar activada. A operação de fluxo auto 3D também é desactivada quando alterar a direcção do deflector para cima/baixo ou esquerda/direita durante a operação de fluxo auto 3D.



4 Selecciona a direcção desejada do deflector. Depois de definir a direcção do deflector, o ecrã regressa ao ecrã superior. ( 1)



5 Quando a operação de fluxo auto 3D estiver activada, "AUTO 3D" é exibido no botão [Alterar a direcção do flap], tal como ilustrado à esquerda.

■ Quando estiverem ligados vários UIs ao controlo remoto para um ambiente misto composto por FDKs com deflector esquerda/direita e UIs sem deflector esquerda/direita, ao activar a operação de fluxo auto 3D irá configurar os modelos sem deflector esquerda/direita para uma posição do deflector configurada antes de fluxo auto 3D ter iniciado.

■ Visto que o deflector é controlado automaticamente na seguinte operação, ele pode diferir do que está afixado no C/R.

- Quando a temperatura da sala for superior à temperatura definida (no caso de funcionamento em aquecimento)
- Quando for exibido "Em espera de aquecimento" ou "Funcionamento em descongelação" (em caso de funcionamento em aquecimento).
- O ar fresco é soprado horizontalmente, não soprado directamente para o corpo humano.
- Em um ambiente com elevada humidade ambiente (durante o funcionamento de arrefecimento)

■ Quando seleccionar mov flap enquanto a definição anti-vento estiver activa, o deflector não oscila e é definido na posição 1 do deflector.

■ Não é possível alterar a direcção do deflector esquerda/direita e a operação fluxo auto 3D não pode ser realizada a partir da SC-SL2, SC-SL3 ou SC-SL4. Note também que a operação de fluxo auto 3D não é desactivada quando alterar a direcção do flap a partir da SC-SL2, SC-SL3, ou SC-SL4 durante a operação de fluxo auto 3D.

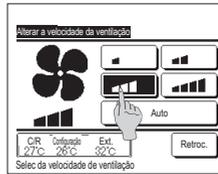
### Nota

- Não desloque os deflectores ou o painel com anti-vento à força. Pode danificar estes deflectores e os painéis.
- Não dirija o ar para baixo durante um período longo durante o funcionamento em arrefecimento. Pode gerar condensação e fazer gotejar água do painel lateral. (No caso de tipo suspenso do teto)
- Para FDKs com um deflector esquerda/direita, é recomendado regular o deflector para o lado direito quando existir uma parede à esquerda ou para o lado esquerdo quando existir uma parede à direita. Para mais informações, consulte as notas na secção Controlo individual do flap.

## Alterar a velocidade da ventilação



- 1 Toque no botão **Alterar a velocidade da ventilação** no ecrã superior.



- 2 Quando for exibido o ecrã do Alterar a velocidade da ventilação, toque no botão da velocidade do ventilador desejada.

Depois de definir a velocidade do ventilador, o ecrã regressa ao ecrã superior.

- As velocidades do ventilador que podem ser reguladas de modo variado, dependendo dos modelos da UI.
  - Quando estiver seleccionado **Auto** a velocidade do ventilador é automaticamente mudada dependendo da capacidade.
- Note que **Auto** não é exibido e não pode ser definido quando SC-SL2 ou SC-SL3 estiverem ligados.

## Operação do interruptor F1/F2

Podem configurar uma das seguintes funções para os interruptores **F1** e **F2**.

Os interruptores **F1** / **F2** funcionam como atalhos; pode ser muito mais fácil e rápido ao iniciar uma operação a partir do **Menu** normal no ecrã superior.



A alteração da função do interruptor **F1** ou **F2** pode ser realizada com a Alterar mudança de função.

As seguintes funções estão reguladas como definições de fábrica.

Podem alterar estas definições conforme desejar.

Interruptor **F1** ... Funcionamento em potência elevada

Interruptor **F2** ... Funcionamento em economia de energia

- Funcionamento em potência elevada
- Funcionamento em economia de energia
- Modo de controlo silencioso
- Modo sair de casa
- Escolher definição de funcionamento
- Reset do sinal do filtro

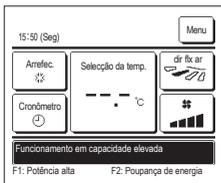
## Funcionamento em potência elevada

O funcionamento em potência elevada ajusta a rapidamente a temperatura da sala a um nível agradável ao aumentar a capacidade de funcionamento.

O funcionamento em potência elevada continua durante 15 minutos no máximo e regressa automaticamente ao funcionamento normal. Quando o modo de funcionamento é alterado, o funcionamento em potência elevada regressa também ao funcionamento normal.

O funcionamento em potência elevada pode ser regulado para o interruptor **F1** ou **F2**.

O funcionamento em potência elevada está regulado para o interruptor **F1** como definição de fábrica.



- 1 Prima o interruptor **F1** ( **F2** ) para iniciar o funcionamento em potência elevada.

- O funcionamento inicia quando premir o interruptor **F1** ( **F2** ), mesmo se **Arranque/Paragem** o interruptor estiver desligado.

- Só é permitido o funcionamento em potência elevada quando estiver seleccionado **Aquec.** ou **Arrefec.** como modo de funcionamento.

É exibida a mensagem "Funcionamento em capacidade elevada" no ecrã do C/R e "— °C" é exibido no botão **Selecção da temp.** durante o funcionamento em potência elevada.

- Os modos **Selecção da temp.** e **Alterar a velocidade da ventilação** está desactivados durante o funcionamento em potência elevada.

- 2 O funcionamento em potência elevada é terminado quando realizar uma das seguintes acções.

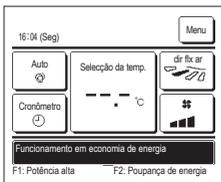
- Quando terminar através de uma operação **Arranque/Paragem**
- Quando alterar o modo de funcionamento
- Quando tiverem passado 15 minutos desde que o funcionamento em potência elevada tenha iniciado
- Quando terminar o funcionamento em potência elevada com o interruptor **F1** ( **F2** )

## Funcionamento em economia de energia

Utilize este modo para poupar energia. A temperatura definida é fixada em 28 °C em operação de arrefecimento ou 22 °C em operação de aquecimento. Visto que a capacidade é controlada automaticamente com base na temperatura exterior, pode-se poupar energia sem perder conforto.

O funcionamento em economia de energia pode ser regulado para o interruptor **F1** ou **F2**.

O funcionamento em economia de energia está regulado para o interruptor **F2** como definição de fábrica.



- 1 Prima o interruptor **F1** ( **F2** ) para iniciar o funcionamento em economia de energia.

- O funcionamento inicia mesmo se premir o interruptor **F1** ( **F2** ) enquanto a unidade estiver parada.

- Só é permitido o funcionamento em economia de energia quando estiver seleccionado **Aquec.**, **Arrefec.** ou **Auto** como modo de funcionamento.

A mensagem "Funcionamento em economia de energia" é exibida no ecrã durante o funcionamento em economia de energia. A temperatura definida é fixada em "28,0°C" em operação de arrefecimento ou "22,0°C" em operação de aquecimento. A temperatura definida mostra "— °C" no modo de funcionamento automático.

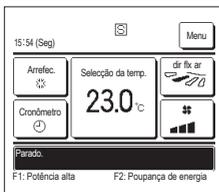
- A temperatura definida não pode ser alterada durante o funcionamento em economia de energia. Se tal for tentado, será exibida no ecrã uma mensagem "Seleção inválida."

- 2 O funcionamento em economia de energia é terminado quando realizar uma das seguintes acções.

- Quando terminar através de uma operação **Arranque/Paragem**
- Quando alterar o modo de funcionamento
- Quando terminar o funcionamento em economia de energia com o interruptor **F1** ( **F2** )

# 4. Menu de funcionamento

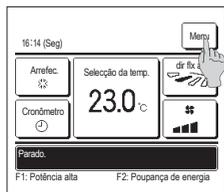
## Restrições no C/R secundário



Quando uma UI é controlada por 2 C/R, não se podem fazer as seguintes regulações no C/R secundário. É necessário usar o C/R principal.  
No caso do C/R substituído, é exibido o ícone **S** no ecrã do C/R.

Operações do C/R		Principal	Secundário
Operações Arranque/Paragem, Alterar a temp seleccionada, Alterar a direcção do flap, mov flap, Alterar a velocidade da ventilação		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Funcionamento em potência elevada, Funcionamento em economia de energia		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Controlo modo silêncio		<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Funções úteis		<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Controlo individual do flap		<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Definição anti-vento		<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Cronómetro		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Config.Favorita		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Programador semanal		<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Modo sair de casa		<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Ventilação exterior		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Selecione o idioma		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Seleção de poupança de energia		<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Filtro	Reset do sinal de filtro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Defin.utilizador	Seleções iniciais	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Configurações do administrador		
	Activa/Desactiva configurações	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Programador modo silêncio unid. exterior	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Seleção do intervalo da temp	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Seleção do incremento da temp	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Programação temperatura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Seleção do mostrador do C/R	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Alterar a palavra-passe do administrador	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Config.Funcao F1/F2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Operações nos ecrãs do menu

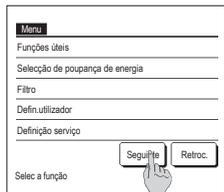


1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior.

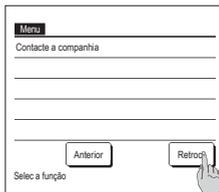
O ecrã do menu principal é exibido.

Quando se toca num item de menu desejado, é exibido o ecrã de configuração para cada item.

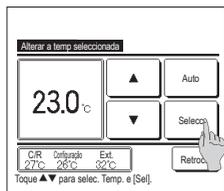
Quando há duas ou mais páginas, o botão **Seguinte** é exibido na primeira página e o botão **Anterior** é exibido na última página. Os botões **Seguinte** e **Anterior** são exibidos nas páginas que ficam entre a primeira e a última.



2 Quando se toca no botão **Seguinte**, é exibido o próximo ecrã de menu principal.



3 Quando se toca no botão **Retroc.**, o ecrã regressa para o ecrã superior.



4 Quando o botão **Selecc.** é exibido no ecrã de configuração para cada item, toque neste botão para confirmar a configuração.

■ Se tocar em **Retroc.** sem tocar no botão **Selecc.** as definições feitas não serão aplicadas e o visor regressa ao ecrã original.



5 Quando um item é referenciado para **Palavra-passe de administrador** neste manual, é exibido o ecrã Palavra-passe após seleccionar o menu.

Introduza a palavra-passe de administrador (número com 4 dígitos) e toque no botão **Selecc.**

Quando a palavra-passe for desconhecida ou errada, a configuração não pode ser alterada.

### Advertência

A palavra-passe de administrador é fornecida para que estas operações e definições estejam limitadas apenas a administradores/gestores (como o proprietário do edifício).

\* Para a palavra-passe de administrador nas configurações de fábrica, consulte o Manual de Instalação.

Quando se tiver esquecido da sua palavra-passe de administrador, inicialize a palavra-passe consultando o Manual de Instalação.

## Cuidados para cada ecrã de configuração

• Quando voltar ao ecrã mencionado abaixo após cada ecrã de configuração, utilize os seguintes botões ou interruptores.

- Voltar ao ecrã Principal ... botão **Menu**
- Voltar ao último ecrã anterior ... botão **Retroc.**
- Voltar ao ecrã superior ... interruptor **Arranque/Paragem**

• Quando o botão **Retroc.** for tocado sem tocar no botão **Selecc.** durante a configuração, o conteúdo da configuração é invalidado e o ecrã regressa ao último ecrã anterior. Se o interruptor **Arranque/Paragem** for premido durante a configuração, o conteúdo da configuração é invalidado, o modo de configuração é terminado e o ecrã regressa ao ecrã superior.

• Se nenhum botão for utilizado durante cerca de 5 minutos no decorrer da configuração de cada item, o ecrã regressa automaticamente ao ecrã superior. O conteúdo da configuração feita fica inválido.

• A mensagem "Seleção inválida." pode ser exibida quando se premir um botão. Isto não é uma avaria, mas pode ocorrer por o botão estar configurado em Proibição.

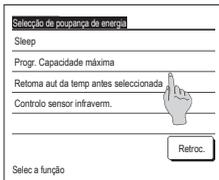
• É necessário parar o aparelho de ar condicionado com o interruptor **Arranque/Paragem** antes de iniciar as seguintes configurações.

Se o botão **Selecc.** for tocado no ecrã menu enquanto o ar condicionado está a funcionar, é exibida a mensagem "Seleção inválida."

- Controlo individual do flap
- Definição anti-vento
- Seleccione o idioma
- Seleção de poupança de energia
- Configurações do administrador

## 5. Definições e operações

### Seleção de poupança de energia [palavra-passe de administrador]



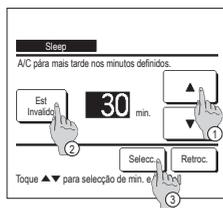
1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Seleção de poupança de energia**. É exibido o ecrã de menu Seleção de poupança de energia.

2 Quando for exibido o ecrã de Seleção de Poupança de energia, seleccione o item desejado.

- Sleep
- Progr. Capacidade máxima
- Retoma aut da temp antes seleccionada
- Controlo sensor infraverm.

#### ■ Sleep

Pára o funcionamento quando tiver passado o tempo definido desde o início de cada operação.



1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Seleção de poupança de energia** ⇒ **Sleep**. É exibido o ecrã Sleep.

2 Seleccione um período de tempo desejado com os botões ① **▲** **▼**. Intervalo de configuração: 30 a 240 minutos, em intervalos de 10 min.

3 Toque no botão ② **Est** para mudar entre "Est Válido" e "Est Inválido".

- "Válido": o funcionamento pára no tempo definido de cada vez.
  - "Inválido": a função Sleep não funciona.
- Salvo se estiver a ser utilizada a função Sleep, configure em "Est Inválido".

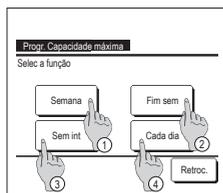
4 Depois da configuração, toque no botão ③ **Selecc.** O monitor regressa ao ecrã de menu de Seleção de poupança de energia

#### ■ Progr. Capacidade máxima

Define os tempos de início e fim do funcionamento de capacidade limitada (limite superior) em % de corte de pico.

#### Advertência

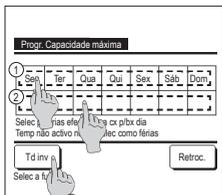
- Quando o temporizador corte de pico for utilizado, assegure-se de fazer a Seleção do relógio antecipadamente.
- O temporizador de corte de pico pode não ser executado, dependendo da combinação de UI e UE.



1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Seleção de poupança de energia** ⇒ **Progr. Capacidade máxima**.

Quando for exibido o ecrã de seleção do intervalo de definição para o programador de capacidade máxima, seleccione o dia da semana a definir.

- ① Semana: Segunda - Sexta
  - ② Sáb Dom : Sabado, Domingo
  - ③ Sem int: Segunda - Domingo
  - ④ Cada dia: Vai para o ecrã de definição do dia da semana. (≠②)
- (≠④)



- 2 Se um dia da semana ① desejado for tocado no monitor, é exibido o conteúdo da configuração actual para esse dia. (≠# 5)
- 3 Para a configuração de feriado, toque no bloco ② sob um dia para alternar entre ② (a configuração do feriado) e "Branco" (reset).

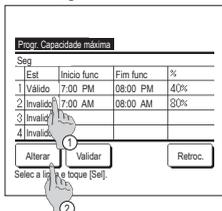
O temporizador não funciona no dia marcado como feriado.

Podem ser definidos dois ou mais feriados.

■ Para activar o temporizador no dia definido como feriado, é necessário restaurar a configuração de feriado.

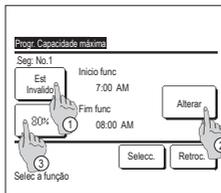
- 4 Quando tocar no botão ③ "Td inv", o temporizador não funciona em todo os dias da semana.

Quando o temporizador for utilizado, certifique-se de que não está configurado "Td inv".



- 5 É exibido o ecrã para verificar o conteúdo das configurações actuais.

Quando os conteúdos são alterados ou é adicionado uma nova configuração, selecione um n.º de linha de configuração ① e toque no botão ② "Alterar".

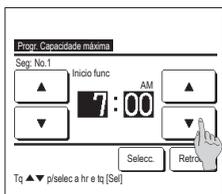


- 6 É exibido o ecrã de configuração detalhado para o conteúdo de configuração de temporizador.

① Toque no botão "Est" para mudar entre "Est Válido" e "Est Inválido".

② Se o botão "Alterar" for carregado, podem ser definidas a hora de início e de fim. (≠# 7)

③ Se o botão "Capacidade máxima" for tocado, pode ser definida a % de corte de pico. (≠# 9)

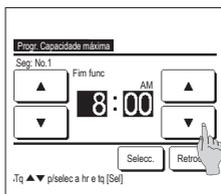


- 7 Define o Início func.

Acerte as horas e os minutos com os botões ▲ e ▼.

A hora pode ser acertada em intervalos de 5 minutos.

Toque no botão "Selecc." após o ajuste. (≠# 8)

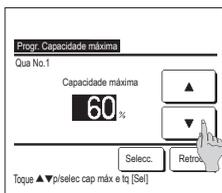


- 8 Define o Fim func.

Acerte as horas e os minutos com os botões ▲ e ▼.

Fim func pode ser ajustado a partir de 5 minutos depois Início func até 24:00 em intervalos de 5 minutos.

Toque no botão "Selecc." após o ajuste. (≠# 10)



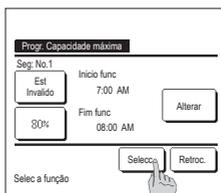
- 9 Define a % de corte de pico.

Defina a % de corte de pico com os botões ▲ e ▼.

A % de corte de pico pode ser configurada em 0%, 40%, 60% ou 80%.

**Quanto mais baixa for a % de corte de pico, maior se torna o efeito de poupança de energia.**

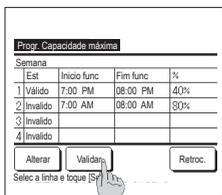
Toque no botão "Selecc." após o ajuste. (≠# 10)



- 10 É exibido o ecrã de verificação do conteúdo de configuração (≠# 6). Se o botão "Selecc." for premido, os conteúdos são confirmados e é exibido o conteúdo de configuração do ecrã de verificação (≠# 5).

11 Se as configurações estiverem corrigidas ou adicionadas ainda no mesmo dia, repita a configuração. (≠# 5)

■ Quando os conteúdos da configuração estiverem duplicados, é dada prioridade aos conteúdos definidos da % de corte de pico mais pequeno.



- 12 Exiba o ecrã de verificação do conteúdo de configuração de um dia da semana. Para guardar a configuração, toque no botão "Validar".

- a) Em caso de configuração de grupo: (1-①)Semana, 1-②)Fim sem, 1-③)Sem int) Mude para o ecrã de verificação de configuração de grupo. (≠# 13)
- b) Em caso de configuração de individual: (1-④)Cada dia) Guarde a configuração e vá para o ecrã de verificação do dia da semana (≠# 2)



- 13 Exibe o ecrã de confirmação de configuração de grupo.

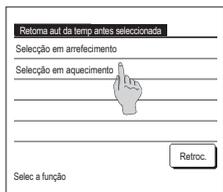
Toque no botão "Sim" para guardar a configuração.

O monitor muda para um ecrã de verificação de configuração de um dia da semana após guardar. (≠# 2)

- 14 Quando fizer a configuração após alterar um dia da semana, repita a configuração a partir do passo 2.

## Retoma aut da temp antes seleccionada

Regressa à temperatura definida quando o tempo estabelecido se esgota.



- 1 Toque ano botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Seleção de poupança de energia** ⇒ **Retoma aut da temp antes seleccionada**. É exibido o ecrã **Retoma aut da temp antes seleccionada**.

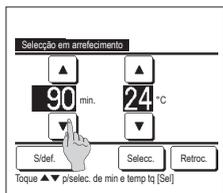
Toque em **Seleção em arrefecimento** quando regular o funcionamento de arrefecimento ou **Seleção em aquecimento** quando regular o funcionamento de aquecimento.

O funcionamento em **Seleção em arrefecimento** inclui o arrefecimento, desumidificação e auto.

A **Seleção em aquecimento** é apenas para funcionamento de aquecimento.

Intervalo de tempo de configuração: 20 - 120 min, em intervalos de 10 min

Intervalo de temperatura definida: Pode ser configurado dentro do intervalo de temperaturas pré-determinado, de acordo com o menu de intervalo de temperatura definida.

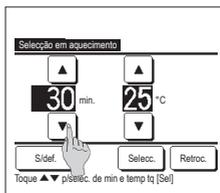


- 2 Defina o tempo e temperatura desejados com os botões **▲** **▼**.

Quando se toca no botão **Selecc.**, os conteúdos da configuração são confirmados e o monitor regressa para o último ecrã anterior.

Quando o botão **S/def.** é tocado, é exibido "-- min. --°C" e

"Retoma aut da temp antes seleccionada" não é executada.

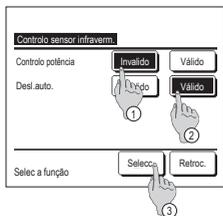


- 3 O mesmo método de configuração, igual ao da **Seleção em arrefecimento**, pode ser aplicado à **Seleção em aquecimento**.

## Controlo por sensor de infravermelhos (sensor de movimento) (para UIs com sensores de movimento)

A presença de humanos e a quantidade de movimento são detectadas por um sensor de movimento para realizar vários controlos.

■ Quando o CIR é configurado como CIR secundário, o controlo do sensor de infravermelhos (sensor de movimento não pode ser definido.

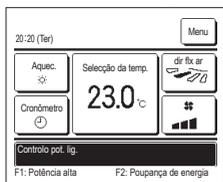


- 1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Seleção de poupança de energia** ⇒ **Controlo sensor infraverm.**

O ecrã **Controlo sensor infraverm.** e o conteúdo das definições actuais são exibidos.

- ① Activar/desactivar o controlo potência.
- ② Activar/desactivar o desligamento automático.
- ③ Depois de definir cada item, toque no botão **Selecc.**

O monitor regressa ao ecrã de menu de **Seleção de poupança de energia**



• Quando o controlo potência está activo

A quantidade de movimento humano é detectada por um sensor de movimento para ajustar a **Seleção da temp.**

Durante o controlo potência é exibido "Controlo pot. lig." no ecrã de mensagem.



• Quando desligamento automático está activo

A unidade entra no estado "aguardar funcionamento" quando tiver passado uma hora desde que foi detectada presença humana pela última vez e entra no estado "paragem completa" após mais 12 horas.

"Aguardar funcionamento"...A unidade pára mas retoma o funcionamento quando for detectada presença humana.

Quando a unidade está em "paragem completa", é exibido "Em modo desl.auto." no ecrã de mensagem.

"Paragem completa"...Quando o desligamento automático está activado a unidade pára.

A unidade não retoma o funcionamento mesmo quando é detectada a presença humana.

A mensagem "Em modo desl.auto." desaparece do ecrã de mensagem e a luz de funcionamento desliga-se.

## Controlo individual do flap

A amplitude de movimento (posições limite superior, inferior, esquerda ou direita) do deflector em cada saída de ar pode ser configurada no valor desejado.

■ Quando o C/R é configurado como C/R secundário, o controlo individual do deflector não pode ser definido.

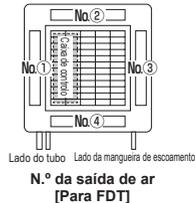
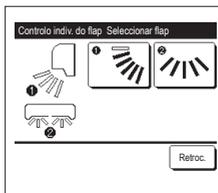
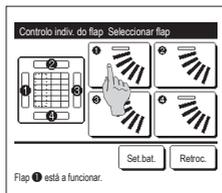
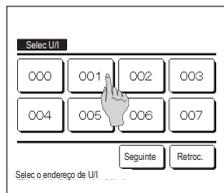
1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Funções úteis** ⇒ **Controlo individual do flap** ou toque no botão **Alterar a direcção do flap** no ecrã superior e seleccione **Cont. Ind. Flap** e, a seguir, introduza a palavra-passe de administrador.

Quando uma UI estiver ligada ao C/R: **2**

Quando duas ou mais UI estiverem ligadas ao C/R: **2**

### Advertência

- Deve definir o Controlo individual do flap quando a unidade estiver parada.
- Quando realizar o Controlo individual do flap com a unidade em funcionamento, é exibido o ecrã de confirmação para parar a unidade.



2 Quando duas ou mais UI estiverem ligadas ao C/R, é exibida uma lista das UIs. Toque na UI a ser configurada.

3 Seleccione o número do deflector cujo intervalo de movimento foi alterado. (**2**)

■ Quando existirem dois ou mais deflectores na saída de ar, como o tipo FDT, o deflector na saída de ar n.º 1 continua a mover-se enquanto é exibido o ecrã de selecção da saída de ar. A imagem exibida no ecrã mostra a unidade instalada vista do chão. Seleccione o deflector com base nesta imagem. Quando tiver seleccionado a saída de ar, o deflector com o número que tiver seleccionado move-se.

■ Pode configurar todos os deflectores de uma só vez tocando no botão **Set.bat.** (excepto para FDKs deflector esquerda/direita).

■ Quando existe apenas um deflector na saída de ar, como no tipo suspenso do teto, só é exibido o deflector que pode ser movido.

Para um FDK com deflector esquerda/direita, seleccione o deflector superior/inferior ou esquerda/direita.

Quando seleccionar o deflector superior/inferior (1): **2**

Quando seleccionar o deflector esquerda/direita (2): **2**



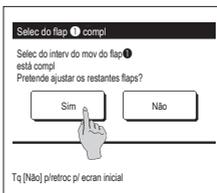
4 Seleccione uma das posições limite superiores de 1 para 6 para o intervalo de movimento do deflector. Depois de seleccionar o intervalo, toque no botão **Selec.**



5 Seleccione uma das posições limite inferiores de 1 para 6 para o intervalo de movimento do deflector. O intervalo de movimento entre as posições limite superiores e inferiores é exibido a preto. Depois de seleccionar o intervalo, toque no botão **Selec.**



6 É exibido o ecrã de confirmação para o intervalo de movimento do deflector.



7 É exibido o ecrã de confirmação para conclusão da configuração. Para alterar outros intervalos de movimento do deflector toque no botão **Sim** (**2**). Para terminar a configuração, toque no botão **Não**. O monitor regressa ao ecrã superior.

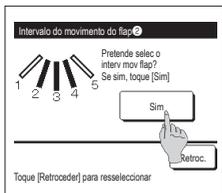
[Quando o deflector esquerda/direita está seleccionado para um FDK com deflector esquerda/direita]



8 Seleccione uma das posições limite esquerdas de 1 para 5 para o intervalo de movimento do deflector. Depois de seleccionar o intervalo, toque no botão **Selec.**



9 Seleccione uma das posições limite direitas de 1 para 5 para o intervalo de movimento do deflector. O intervalo de movimento entre as posições limite esquerdas e direitas é exibido a preto. Depois de seleccionar o intervalo, toque no botão **Selec.**



**10** É exibido o ecrã de confirmação para o intervalo de movimento do deflector.



**11** É exibido o ecrã de confirmação para conclusão da configuração.  
Para alterar outros intervalos de movimento do deflector toque no botão **Sim** (≠# 3)  
Para terminar a configuração, toque no botão **Não**. O monitor regressa ao ecrã superior.

### Advertência

Quando a unidade estiver instalada até 50 cm de uma parede, é recomendado alterar o intervalo de movimento esquerda/direita da seguinte forma:

- Quando instalada na extremidade direita da parede Intervalo de movimento do deflector esquerda/direita **1** para **4**
- Quando instalada na extremidade esquerda da parede Intervalo de movimento do deflector esquerda/direita **2** para



## Definição anti-vento (para utilizar o painel com anti-vento)

Podem activar/desactivar o movimento do painel com anti-vento para cada saída de ar para cada modo de funcionamento.

■ Quando o C/R é configurado como C/R secundário, a definição anti-vento não pode ser definida.

**1** Toque no botão **Menu** no ecrã superior e selecione **Funções úteis** ⇒ **Definição anti-vento**.

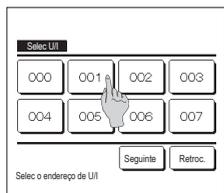
Quando uma UI estiver ligada ao C/R: ≠# 3

Quando duas ou mais UI estiverem ligadas ao C/R: ≠# 2

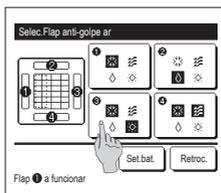
■ Dependendo como a definição da função Activa/Desactiva configurações está seleccionada, pode ser exibido o ecrã de introdução da palavra-passe do administrador.

### Advertência

- A definição anti-vento deve ser configurada com a unidade parada.
- Quando realizar a Definição anti-vento com a unidade em funcionamento, é exibido o ecrã de confirmação para parar a unidade.



**2** Quando duas ou mais UI estiverem ligadas ao C/R, é exibida uma lista das UIs. Toque na UI a ser configurada.

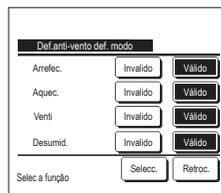


**3** Selecione o número da saída de ar para definir a função anti-vento.

■ O deflector na saída n.º ① continua a mover-se enquanto é exibido o ecrã de selecção da saída de ar. Selecione o deflector com base nesta imagem. Quando tiver seleccionado a saída de ar, o deflector com o número que tiver seleccionado move-se. A imagem exibida no ecrã mostra a unidade instalada vista do chão.

■ Pode definir todas as saídas de ar de uma só vez tocando no botão **Set.bat.** É exibido um ícone que indica o modo de funcionamento em cada botão de saída de ar.

Quando a definição anti-vento está activada, a cor do ícone é invertida (por exemplo, na figura à esquerda, as saídas de ar que têm a definição anti-vento activa durante o arrefecimento são os números ①, ③ e ④).



**4** Selecione activar/desactivar para cada modo de funcionamento.

Depois de seleccionar, toque no botão **Selec.**

O monitor regressa ao ecrã de selecção da saída de ar.

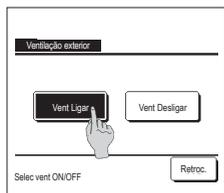
## Funcionamento de ventilação (quando está instalado um equipamento de ventilação)

A ventilação é ligada ou desligada se estiver instalado um equipamento de ventilação.

**1** Toque no botão **Menu** no ecrã superior e selecione **Funções úteis** ⇒ **Ventilação exterior**.

■ O funcionamento de ventilação está activo caso Ventilação exterior esteja definida como "Independente" (consulte o manual de instalação para mais detalhes).

■ No caso de Ventilação exterior estar configurada em "Invalido" ou "Encravamento", o funcionamento da ventilação está desactivado.



**2** É exibido o ecrã Ventilação exterior.

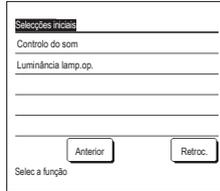
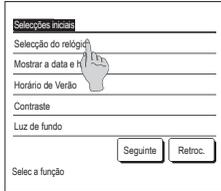
Se o botão **Vent Ligar** for tocado, a ventilação começa a funcionar.

Para parar o funcionamento da ventilação, toque no botão **Vent Desligar**.

■ No caso de a ventilação estar configurada para "Encravamento", a ventilação funciona interligada com o funcionamento Arranque/Paragem do ar condicionado (consulte o manual de instalação).

## Seleções iniciais

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais**.



2 Quando for exibido o ecrã do menu "Seleções iniciais", toque no item desejado.

- Seleção do relógio
- Mostrar a data e hora
- Horário de Verão
- Contraste
- Luz de fundo
- Controlo do som
- Luminância lamp.op.

### ■ Seleção do relógio

Podem configurar e corrigir a data e hora actuais.

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais** ⇒ **Seleção do relógio**.

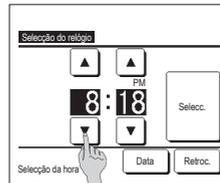


2 É exibido o ecrã "Seleção do relógio". Introduza o "dd/mm/yy" com os botões

▲ ▼

Toque no botão **Tempo** após o ajuste.

- A "Seleção do relógio" é necessário para as seguintes configurações.
  - Progr. Capacidade máxima
  - Programa a hora e minutos de ligar, Programador semanal
  - Programador modo silêncio unid. exterior
  - Reset do sinal do filtro, Seleção próx. data de limpeza



3 Acertar a "hora : minuto" com os botões ▲ ▼ no ecrã de configuração do relógio.

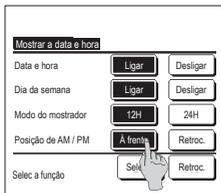
Toque no botão **Selec.** após o ajuste.

Para mudar "dd/mm/yy", toque no botão **Data**.

### ■ Mostrar a data e hora

Podem configurar e corrigir a data e hora.

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais** ⇒ **Mostrar a data e hora**.



2 É exibido o ecrã Seleção do relógio.

Toque em **Desligar** / **Ligar** para a data e hora.

Toque em **Desligar** / **Ligar** para Dia da semana.

Toque em Modo do mostrador "12 horas ou 24 horas".

12H Horas ... Se forem 3:50 PM, exibe "3:50PM".

24H Horas ... Se forem 3:50 PM, exibe "15:50".

Defina a posição de AM / PM.

Defina **A frente** ... É exibido "PM3:50".

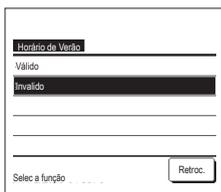
Defina **Retroc.** ... É exibido "3:50PM".

3 Toque no botão **Selec.** após a configuração.

### ■ Horário de Verão

Podem ajustar a hora actual em uma hora.

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais** ⇒ **Horário de Verão**.



2 É exibido o ecrã Horário de Verão.

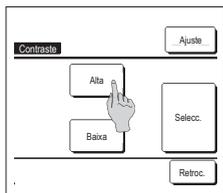
A mudança de **Inválido** para **Válido** ... (Hora actual + 1 h) é exibida.

A mudança de **Válido** para **Inválido** ... (Hora actual - 1 h) é exibida.

## ■ Contraste

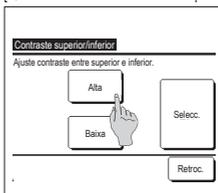
Podemos ajustar o contraste do LCD.

- 1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e selecione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais** ⇒ **Contraste**.



- 2 É exibido o ecrã Ajuste do contraste. Toque em "Contraste" no ecrã do menu das Seleções iniciais. O contraste no ecrã muda quando se toca no botão **Alta** ou **Baixa** para seleccionar o contraste desejado.
- 3 Toque no botão **Selecc.** após a configuração.

[Quando o contraste difere entre a parte superior e inferior do ecrã]

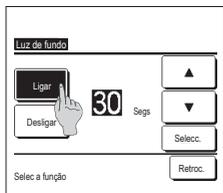


- 4 Toque no botão **Ajuste** para exibir o ecrã Contraste superior/inferior.
- 5 O contraste na metade inferior do ecrã muda quando toca no botão **Alta** / **Baixa**. Ajuste o contraste de forma a que as metades superior e inferior sejam iguais.
- 6 Depois de fazer as configurações, toque no botão **Selecc.**

## ■ Luz de fundo

Podemos ligar/desligar a luz de fundo e definir o período de iluminação.

- 1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e selecione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais** ⇒ **Luz de fundo**.



- 2 É exibido o ecrã de ajuste Luz de fundo. Toque nos botões Ligar ou Desligar para a iluminação da luz de fundo e o período de iluminação (5 – 90 s, a intervalos de 5 s). **Ligar** ... A "Luz de fundo" acende-se quando o LCD é tocado. Se nenhuma operação for efectuada durante o tempo definido, ela desliga-se automaticamente. **Desligar** ... A "Luz de fundo" não se acende, mesmo quando o LCD é tocado.
- 3 Toque no botão **Selecc.** após a configuração.

## ■ Controlo do som

Podemos configurar o controlo do som para se ligar/desligar quando o painel tátil for operado.

- 1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e selecione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais** ⇒ **Controlo do som**.

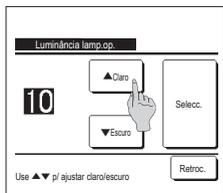


- 2 É exibido o ecrã de ajuste Controlo do som. Toque em Ligar ou Desligar para o controlo do som. **Ligar** ... Quando se toca num botão do ecrã, ouve-se um "bip". **Desligar** ... Não há um "bip".

## ■ Luminância lamp.op.

Podemos ajustar a luminância da luz de funcionamento.

- 1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e selecione **Defin.utilizador** ⇒ **Seleções iniciais** ⇒ **Luminância lamp.op.**



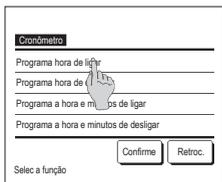
- 2 É exibido o ecrã de ajuste Luminância lamp.op. Pode ajustar a luminância da luz de funcionamento para um nível desejado tocando no botão **▲ Claro** / **▼ Escuro**.
- 3 Depois de fazer as configurações, toque no botão **Selecc.**

## Cronômetro

### Advertência

A Seleção do relógio deve ser feita quando se usar Programa a hora e minutos de ligar ou Programa a hora e minutos de desligar.

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e selecione **Funções úteis** ⇒ **Cronômetro**.



2 Toque no item desejado no menu Cronômetro.

- Programa hora de ligar
- Programa hora de desligar
- Programa a hora e minutos de ligar
- Programa a hora e minutos de desligar
- Confirme

Quando o cronômetro estiver configurado, é exibido o botão **Confirme**.  
O botão não é exibido até o cronômetro estar configurado.

### Funcionamento de cada cronômetro

#### Sleep

Pára o funcionamento da unidade quando tiver passado o tempo definido desde o início do funcionamento. Quando a definição estiver activada, este temporizador activar-se-á sempre que se iniciar qualquer funcionamento.

#### Programa hora de ligar

Quando o tempo definido terminar, o ar condiciona arranca.

No início do funcionamento, podem ser configuradas as suas condições.

A operação realiza-se uma vez em cada configuração.

#### Programa hora de desligar

Quando o tempo definido terminar, o ar condiciona pára.

A operação realiza-se uma vez em cada configuração.

#### Programa a hora e minutos de ligar

O ar condicionado inicia à hora definida.

No início do funcionamento, podem ser configuradas as suas condições.

Pode ser configurado em operação só um dia (Uma vez) ou operação Diária.

#### Programa a hora e minutos de desligar

O ar condicionado pára à hora definida.

Pode ser configurado em operação só um dia (Uma vez) ou operação Diária

#### Programador semanal

Pode ser definida a hora para ligar e desligar o temporizador numa base semanal.

A configuração de cada temporizador pode ser combinada. As configurações de combinações permitidas são as mostradas a seguir.

### Configuração de combinação permitidas (○: Permitido, ×: Proibido)

	Sleep	OFF: hrs	ON: hrs	OFF: hrs min	ON: hrs min	Temp sem
Sleep	×	×	×	○	○	○
OFF: hrs	×	×	×	×	×	×
ON: hrs	×	×	×	×	×	×
OFF: hrs min	○	×	×	×	×	×
ON: hrs min	○	×	×	○	×	×
Temp sem	○	×	×	×	×	×

Em caso de combinação errada aparecerá no ecrã, durante 3 segundos a mensagem "A seleção desta combinação é impossível".

A ordem de prioridade das configurações de temporizador (①→③) é a seguinte.

① Programa hora/a hora e minutos de desligar, programador semanal de desligar.

② Sleep

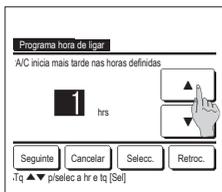
③ Programa hora/a hora e minutos de ligar, programador semanal de ligar.

No ecrã superior, o cronômetro é exibido desde o primeiro a sair de Hora de desligar do Sleep, Hora de ligar e Hora de desligar.

### Programa hora de ligar

Quando o tempo definido terminar, o ar condiciona arranca.

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e selecione **Funções úteis** ⇒ **Cronômetro** ⇒ **Programa hora de ligar**.



2 É exibido o ecrã de ajuste Programa hora de ligar.

Selecione as horas desejadas para o período para iniciar o funcionamento com temporizador com os botões



Intervalo de configuração do tempo: 1 a 12 horas (em intervalos de 1 hora)

3 Quando as condições de funcionamento não estiverem definidas, toque no botão **Seguinte** (≠ 4)

Quando as condições de funcionamento não estiverem configuradas, toque no botão **Selecc.**



4 Configurar as seguintes condições de funcionamento.

① Pré aquec ON/OFF (apenas o C/R principal)

② Modo de funcionamento. ... ≠ 5

③ Seleção da temp. ... ≠ 6

④ Velocidade de ventilação ... ≠ 7

A definição de pré-aquecimento apenas pode ser feita com o C/R principal.

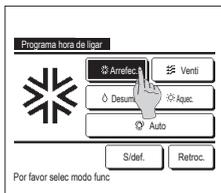
Defina o modo de funcionamento antes de regular a temperatura definida.

### Advertência Pré-aquecimento

Para pré-aquecer a temperatura da sala próximo da temperatura definida na hora de arranque definida de funcionamento, o microcomputador estima a hora de início do funcionamento com base na última operação de pré-aquecimento e inicia a operação 5 a 60 minutos mais cedo.

Quando o pré-aquecimento está ligado (ON), configure o temporizador em uma hora mais cedo (ou mais) do que a hora de início de funcionamento por temporizador.

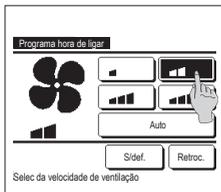
Se for configurada em menos do que uma hora, aparece a mensagem "Pré aquec cancelado" no ecrã. (Isto é usado com Programa hora de ligar e relógio).



- 5 Toque no modo de funcionamento desejado.  
Se o botão  for tocado, ele começa o funcionamento na última acção. (≠# 4)



- 6 Seleccione uma temperatura desejada (em intervalos de 1 °C) com os botões  . Ou toque no botão  para seleccionar a selecção auto da temp. Toque no botão  após o ajuste. (≠# 4)  
Se o botão  for tocado, "---°C" é exibido e começa a funcionar à última temperatura definida.

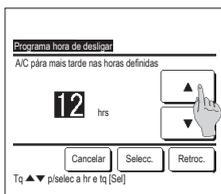


- 7 Toque na velocidade de ventilação desejada.  
Se o botão  for tocado, ele funciona segundo a última acção. (≠# 4)
- 8 Após configurar o conteúdo desejado no ecrã do passo 4 na página anterior, toque no botão .  
O funcionamento arrancará depois às horas configuradas.

### Programa hora de desligar

Quando o tempo definido terminar, o ar condiciona pára.

- 1 Toque no botão  no ecrã superior e seleccione  ⇒  ⇒ .

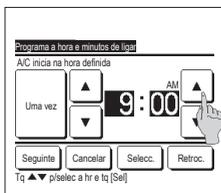


- 2 É exibido o ecrã de ajuste Programa hora de desligar.  
Seleccione as horas desejadas para parar o funcionamento com os botões  .  
Intervalo de configuração do tempo: 1 a 12 horas (em intervalos de 1 hora)
- 3 Toque no botão  após a configuração.

### Programa a hora e minutos de ligar

Inicia o funcionamento da unidade à hora definida.

- 1 Toque no botão  no ecrã superior e seleccione  ⇒  ⇒ .

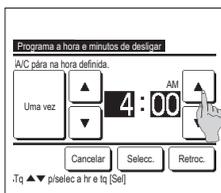


- 2 É exibido o ecrã de ajuste Programa hora de desligar.  
Seleccione uma hora desejada para iniciar o funcionamento (em intervalos de 5 minutos) com os botões  .
- 3 Quando as condições de funcionamento no início do funcionamento estiverem definidas, toque no botão  para configurar as condições de funcionamento.  
As condições de funcionamento podem ser definidas da mesma forma que as definições de Programa hora de ligar.  
Se as condições de funcionamento não estiverem definidas, toque no botão .  
O Programa a hora e minutos de ligar pode ser operado um dia (Uma vez) ou todos os dias.  
Se funcionar todos os dias, toque no botão  /  dias para mudar a afixação para "Diaria".

### Programa a hora e minutos de desligar

Pára o funcionamento da unidade à hora definida.

- 1 Toque no botão  no ecrã superior e seleccione  ⇒  ⇒ .



- 2 É exibido o ecrã de ajuste Programa a hora e minutos de desligar.  
Seleccione uma hora desejada para parar o funcionamento (em intervalos de 5 minutos) com os botões  .
- 3 Toque no botão  após a configuração.  
O Programa a hora e minutos de desligar pode ser operado um dia (Uma vez) ou todos os dias.  
Se funcionar todos os dias, toque no botão  /  dias para mudar a afixação para "Diaria".

## ■ Confirme



1 Quando tocar no botão **Confirme** no ecrã do menu Cronómetro, o conteúdo das definições do temporizador actual é exibido.

■ Quando o pré-aquecimento está definido, "F" é exibido em frente do modo de funcionamento no ecrã de confirmação.

## Programador semanal

Pode definir quatro operações de ligar temporizador e desligar temporizador para cada dia da semana.

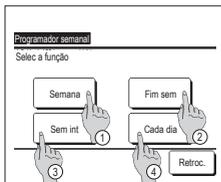
### Advertência

- A Seleção do relógio deve ser feita quando o programador semanal é utilizado.
- O temporizador semanal pode ser definido apenas a partir do C/R principal.

1 Toque no botão **Menu** no ecrã superior e selecione **Funções úteis** ⇒ **Programador semanal**.

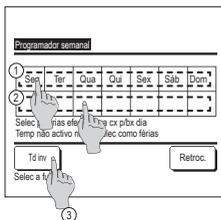
Introduza a palavra-passe do administrador se for exibido o ecrã para introduzir a palavra-passe do administrador.

■ Há casos em que o ecrã Palavra-passe é exibido pela configuração Permissão/Proibição.



2 Quando no ecrã de seleção da gama de configuração, selecione um dia da semana a ser definido.

- 1 Semana: Segunda - Sexta
- 2 Sáb Dom : Sabado, Domingo } (≠# 5)
- 3 Sem int: Segunda - Domingo
- 4 Cada dia: Vai para o ecrã de definição do dia da semana. (≠# 3)



3 Se um dia da semana ① desejado for tocado no monitor, é exibido o conteúdo da configuração actual para esse dia. (≠# 5)

4 Para a configuração de feriado, toque no bloco ② sob um dia para alternar entre (F) (a configuração do feriado) e "(Branco)" (reset).

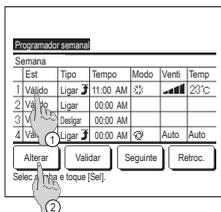
O temporizador não funciona no dia marcado como feriado.

Podem ser definidos dois ou mais feriados.

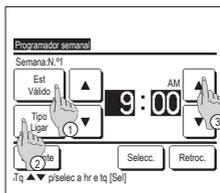
■ Para activar o temporizador no dia definido como feriado, é necessário restaurar a configuração de feriado.

Quando tocar no botão ③ "Tid inv", o temporizador não funciona em todo os dias da semana.

Quando o temporizador for utilizado, certifique-se de que não está configurado "Tid inv".



5 É exibido o ecrã para verificar o conteúdo das configurações actuais. Quando os conteúdos são alterados ou é adicionado uma nova configuração, selecione um n.º de linha de configuração ① e toque no botão ② **Alterar**.



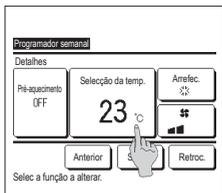
6 É exibido o ecrã de configuração detalhado para o conteúdo de configuração de temporizador.

① Toque no botão **Est** para mudar entre "Est Válido" e "Est Invalido".

② Coque no botão **Tipo** para alternar entre "Cronómetro OFF" e "Cronómetro ON".

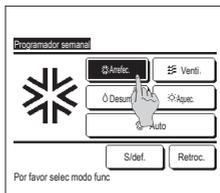
③ Selecione um período de tempo desejado (em intervalos de 5 min) com os botões **▲** **▼**.

④ Em caso de "Cronómetro ON", quando o botão **Seguinte** for tocado, pode-se configurar as condições no início do funcionamento. (≠# 7)



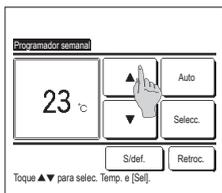
7 Configurar as seguintes condições de funcionamento.

- ① Pré-aquecimento ON/OFF  
(O funcionamento começa 5 a 60 minutos mais cedo para pré-aquecer a temperatura da sala perto da temperatura definida à hora de início definida de funcionamento).
  - ② Modo de funcionamento ... (p. 8)
  - ③ Seleção da temp ... (p. 9)
  - ④ Velocidade de ventilação ... (p. 10)
- Defina o modo de funcionamento antes de regular a temperatura definida.



8 Toque no modo de funcionamento desejado.

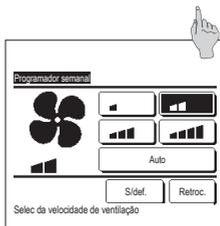
Se o botão  for tocado, ele opera com o mesmo modo de funcionamento da última acção. (p. 7)



9 Seleccione uma temperatura desejada (em intervalos de 1 °C) com os botões  . Ou toque no botão  para seleccionar Seleção auto da temp.

Toque no botão  após a selecção. (p. 7)

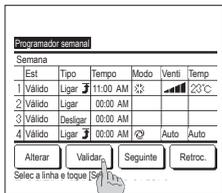
Se o botão  for tocado, "--°C" é exibido e começa a funcionar à última temperatura definida.



10 Toque na velocidade de ventilação desejada.

Se o botão  for tocado, começa o funcionamento à última velocidade de ventilador. (p. 7)

11 Após configurar o conteúdo desejado no ecrã do passo 7, toque no botão .



12 Exiba o ecrã de verificação do conteúdo da configuração. Para registar a configuração, toque no botão .

- (1) Em caso de configuração de grupo (2-①Semana, 2-②Sáb/Dom, 2-③Sem int), mude para o ecrã de configuração de grupo. (p. 13)
- (2) Em caso de configuração individual (2-④Cada dia), guarde a configuração e mude para o ecrã de selecção do dia da semana. (p. 3)



13 Exibe o ecrã de confirmação de configuração de grupo. Toque no botão  para guardar a configuração.

O monitor muda para um ecrã de verificação de configuração de um dia da semana após guardar. (p. 3)

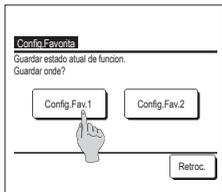
Quando fizer a configuração após alterar um dia da semana, repita a configuração a partir do passo 3.

## Registar definições de escolha

Modo de funcionamento, Seleção da temp., Velocidade de ventilação e dir flx ar podem ser registadas como Config.Fav.1 e Config.Fav.2.

A atribuição destas definições aos interruptores  e  permite-lhe realizar as operações com estas definições registadas com um só toque no botão.

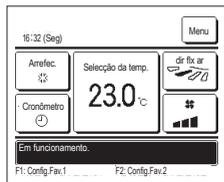
Consulte Config.Funcao F1/F2 para detalhes sobre como configurar os interruptores  e .



- 1 No ecrã superior configure o modo de funcionamento, selecção da temp., velocidade de ventilação e direcção do flap desejados. Toque no botão  no ecrã superior e seleccione  ⇒ . É exibido o ecrã de introdução da palavra-passe do administrador. Introduza a palavra passe do administrador.  
■ Não pode registar as definições de escolha durante o funcionamento em potência alta e em economia de energia.
- 2 É exibido o ecrã de selecção do local para guardar as definições de escolha. Seleccione o local para guardar.  
Se existirem dados guardados previamente, esses dados serão substituídos.

## Funcionamento com definição de escolha

Pode iniciar uma operação com o modo de funcionamento, selecção da temp., velocidade de ventilação, direcção do flap registados para a Config.Fav.1 e Config.Fav.2. As definições para modo de funcionamento, selecção da temp., velocidade de ventilação e direcção do flap podem ser registadas a partir de Config.Favorita no menu. O funcionamento com definição de escolha pode ser regulado para o interruptor [F1] ou [F2].



1 Quando premir o interruptor [F1] ([F2]) o modo de funcionamento, selecção da temp., velocidade de ventilação e direcção do flap registados para a Config.Fav.1 ou Config.Fav.2 ficam activos.

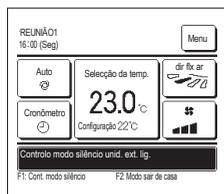
- O funcionamento funciona mesmo se premir o interruptor [F1] [F2] enquanto a unidade estiver parada.
- Pode alterar o modo de funcionamento, selecção da temp., velocidade de ventilação e direcção do flap depois de iniciar o funcionamento com a operação de definição de escolha.
- Depois de o aparelho ligar, a unidade começa a funcionar inicialmente com as seguintes definições tanto para Config.Fav.1 e Config.Fav.2.  
Modo de funcionamento ... Arrefec.  
Seleção da temp. ... 28°C  
Velocidade de ventilação ... 3-vel.  
Direcção do flap ... Posição 2  
\*Quando estiver ligado um FDK com deflector esquerda/direita  
Direcção flap esq./dir. ... Centro  
AUTO 3D ... Invalído
- Quando Alterar a temp seleccionada, Alterar o modo de funcionamento, Alterar a direcção do flap, Alterar a velocidade da ventilação estiverem limitadas por Activa/Desactiva configurações, os itens limitados não serão reflectidos para a operação de definição de escolha.

## Controlo modo silêncio

A UE é controlada dando prioridade ao silêncio. Pode iniciar/parar o controlo do modo silêncio com um único toque de um botão. O controlo do modo silêncio tem de ser configurado para o interruptor [F1] ou [F2]. Utilize Programador modo silêncio unid. exterior para configurar a hora de início e de fim.

1 Quando premir o interruptor [F1] ([F2]), é exibido o ecrã para introduzir a palavra-passe do administrador.

Depois de introduzir a palavra-passe, inicia o controlo modo silêncio.



2 Durante o controlo modo silêncio, "Controlo modo silêncio unid. ext. lig." é exibido no ecrã de mensagem.

3 Se premir o interruptor [F1] ([F2]) durante o controlo modo silêncio, o ecrã muda para o ecrã de introdução da palavra-passe do administrador. Depois de introduzir a palavra-passe, o controlo modo silêncio termina.

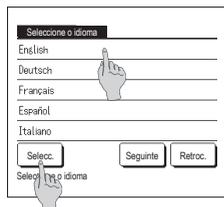
- O controlo modo silêncio não é desactivado mesmo se premir o interruptor [Arranque/Paragem].
- Termine o controlo com o interruptor [F1] [F2].
- Esta operação destina-se a activar/desactivar o controlo modo silêncio. Não pode iniciar a operação com os interruptores [F1] [F2].
- Inicie a operação com o interruptor [Arranque/Paragem].
- Se estiver configurado o C/R secundário, o controlo modo silêncio não pode ser utilizado.
- Durante o controlo modo silêncio não é permitido o funcionamento com a capacidade máxima.

## Seleccione o idioma

Seleccione o idioma a ser exibido no C/R.

1 Toque no botão [Menu] no ecrã superior e seleccione [Funções úteis] ⇒ [Seleccione o idioma].

■ Dependendo como a definição da função Activa/Desactiva configurações está seleccionada, pode ser exibido o ecrã de introdução da palavra-passe do administrador.



2 É exibido o menu para seleccionar o idioma.

Seleccione o idioma a ser exibido no C/R e toque no botão [Selecc.].

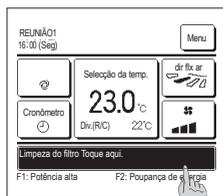
Pode seleccionar a partir dos seguintes idiomas:

Inglês/Alemão/Francês/Espanhol/Italiano/Holandês/Turco/Português/Russo/Polonês/Japonês/Chinês

## 6. Manutenção e serviço pós-venda

### Reset do sinal do filtro

Para anunciar a altura da limpeza do filtro de ar, é exibida a mensagem "Limpar filtro. Toque aqui." quando o tempo acumulado de funcionamento da UI atingir o tempo predefinido. Depois de limpar o filtro, tem de repor o tempo de funcionamento.



1 Toque no ecrã de mensagem no ecrã superior.

Pode também realizar o reset do sinal do filtro a partir do menu antes de a mensagem "Limpar filtro. Toque aqui." ser exibida.

Toque no botão **Menu** no ecrã superior e seleccione **Filtro** ⇒ **Reset do sinal de filtro**.

Também pode usar os interruptores **F1** e **F2** para realizar esta operação.

Defina o reset do sinal do filtro ao interruptor **F1** (**F2**) utilizando a Config.Funcao F1/F2 para realizar esta operação.

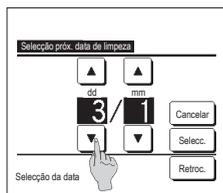


2 É exibido o ecrã do menu de reset do sinal de filtro.

Para repor o sinal do filtro, toque em

**Reset** (#3)

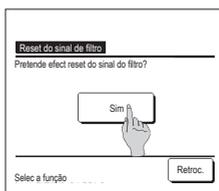
Para estabelecer a próxima data de limpeza, pressione "Seleção próx. data de limpeza". (#4)



4 É exibido o ecrã Seleção próx. data de limpeza.

Selecione a data desejada com os botões **▲** e **▼** e toque no botão **Selecc.**

A mensagem "Limpar filtro. Toque aqui." é exibida na data definida.



3 É exibido o ecrã de confirmação para o ecrã Reset do sinal do filtro.

Toque no botão **Sim**.

Se desejar efectuar o reset, toque no botão **Retroc.**

#### Advertência

Quando definir a próxima data de limpeza, terá que ter sido feita a Configuração do relógio.

### Manutenção da unidade e LCD

■ Limpe a superfície do LCD e corpo principal do controlo remoto com um pano seco quando for necessário limpá-lo.

■ Se a sujidade da superfície não puder ser removida, humedeca o pano em detergente neutro diluído em água, esprema bem o pano e limpe a superfície. A seguir, limpe a superfície com um pano seco.

#### Nota

Não use qualquer diluente de tinta, solvente orgânico ou ácido forte.



Aviso

**Não utilize materiais inflamáveis (p. ex. laca de cabelo ou insecticida) perto da unidade.**

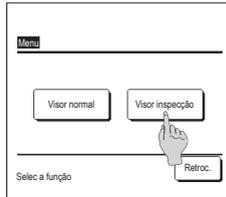


**Não limpe a unidade com benzeno ou diluente de tinta.**

Pode causar danos de fissuras na unidade, choques eléctricos ou incêndios.

## Contacte a companhia e Visor inspecção

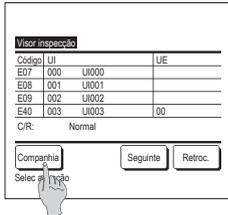
Se ocorrer algum erro no ar condicionado, é exibida a mensagem "Paragem de protecção da unidade" no ecrã de mensagens. Tome as seguintes medidas, pare o funcionamento e consulte o seu agente.



1 É exibida "Paragem de protecção da unidade" no ecrã de mensagens.

Toque no botão **Menu**.

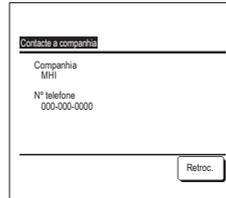
Quando o botão **Visor normal** e **Visor inspecção** é exibido, toque no botão de **Visor inspecção**.



2 O conteúdo do erro é exibido.

Após verificar o conteúdo do erro (Código), toque no botão **Companhia**.

Ou toque no botão **Visor normal** no ecrã anterior e seleccione "Contacte a empresa" no ecrã de menu e toque nele.

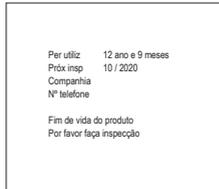
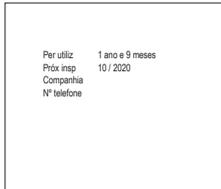


3 É exibida a informação da empresa (Nome e n.º de telefone de contacto). Isto é exibido quando tiver sido pré-determinado pelo seu agente.

## Comunicação da data de inspecção

Se a próxima data de assistência for marcada no menu de Assistência e Manutenção pelo seu agente, o ecrã que se segue é exibido durante 5 segundos no início do funcionamento e durante 20 segundos no final do funcionamento no início do mês da data marcada.

Quando este ecrã for exibido, contacte o seu agente.



Quando o período de utilização exceder os 10 anos, será exibido o ecrã mostrado à esquerda.

Quando este ecrã for exibido, contacte o seu agente.

## Serviço pós-venda

### ● Informe o seu agente

- Nome do modelo
- Data de instalação
- Condições da falha: Tão pormenorizadas quanto possível.
- A sua morada, nome e número de telefone

### ● Reparações após o Período de Garantia

Consulte o seu agente. A pedido do cliente, estão disponíveis serviços de assistência a pagar. (O período de garantia é de um ano a partir da data de instalação.)

### ● Inquérito ao Serviço pós-venda

Contacte o seu agente ou o contacto de assistência.

### ● Deslocação

O deslocamento da unidade exige tecnologia especial. Consulte o seu agente. As despesas necessárias para fazer o deslocamento da unidade serão debitadas.





---

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEM, LTD.**

16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan  
<http://www.mhi-mth.co.jp>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom  
Tel : +44-20-7025-2750  
Fax : +44-20-7025-2751  
<http://www.mhia.com>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR - CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.**

9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480  
Tel : +61-2-8571-7977  
Fax : +61-2-8571-7992  
<http://www.mhiao.com.au>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220, Soi Chalongkrung 31,  
Kwang Lamplatiw, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
Tel : +66-2-326-0401  
Fax : +66-2-326-0419  
<http://www.maco.co.th/>